



**STOLL**

# Betjeningsvejledning

Frontlæsser-**redskaber**

til serierne ProfiLine og Solid



Pallegaffel HD/HS/Global

Ballerør

Bigballespyd

Bigballespyd HS

Sikringsgitter HS

Balletransportmaskine H/bag

Ballespyd H/Global/Skid

Møggreb

Tømmerklo H

Bigbag-løfter

Bag-lift H

Lastkrog

Tenias-adapter

MX-redskabsadapter

Udgave: 12/2022

**Kolofon****Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Web: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

**Reservedelsbestilling**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 og -266

**Administration**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 og -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-mail: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

**Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Mangfoldiggørelse af denne vejledning, både komplet og i uddrag, er kun tilladt med tilladelse fra Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Overtrædelse af dette forpligter til skadeserstatning og kan have strafferetlige konsekvenser.

Den originale vejledning er udarbejdet på tysk.

Vejledningerne på andre sprog er oversat fra tysk.

## Indholdsfortegnelse

1	Om denne betjeningsvejledning . . . . .	6
1.1	Dokumentationsoversigt . . . . .	6
1.2	Betjeningsvejledningens brug og formål . . . . .	7
1.3	Typeskilt . . . . .	7
1.4	Betjeningsvejledningens gyldighed . . . . .	7
1.5	Opbevaring af dokumenterne . . . . .	8
1.6	Andre gældende dokumenter . . . . .	8
1.7	Udarbejdelsesmæssige midler . . . . .	8
1.8	Nomenklatur for sidefod . . . . .	9
2	Sikkerhed . . . . .	10
2.1	Forklaring af sikkerheds- og advarselshenvisninger . . . . .	10
2.2	Visning og opbygning af advarselshenvisninger . . . . .	10
2.3	Fareinddeling af advarselshenvisninger . . . . .	10
2.4	EF-overensstemmelse . . . . .	10
2.5	Korrekt anvendelse . . . . .	11
2.6	Forudsigelig fejlanvendelse . . . . .	13
2.7	Anvendelsesgrænser . . . . .	13
2.8	Principielle sikkerhedshenvisninger . . . . .	13
2.9	Fareområder . . . . .	19
2.10	Beskyttelsesanordninger . . . . .	19
2.11	Sikkerhedsmærkater . . . . .	20
2.11.1	Sikringsgitter HS . . . . .	20
2.11.2	Bigbag-løfter . . . . .	20
2.11.3	Lastkrog . . . . .	21
2.11.4	MX-redskabsadapter . . . . .	21
2.12	Krav til personale . . . . .	22
2.13	Reaktion i nødstilfælde . . . . .	23
2.13.1	Reaktion, hvis traktoren er tippet eller væltet . . . . .	23
2.13.2	Reaktion i tilfælde af spændingsoverslag fra luftledninger . . . . .	23
3	Redskaber . . . . .	24
3.1	Pallegafler . . . . .	24
3.1.1	Opbygning og beskrivelse . . . . .	24
3.1.2	Ibrugtagning . . . . .	25
3.1.2.1	Første ibrugtagning . . . . .	25
3.1.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning . . . . .	26
3.1.2.3	Montering af redskabet . . . . .	27
3.1.2.4	Montering af balletænderne . . . . .	27
3.1.3	Betjening . . . . .	28
3.1.4	Fralæggelse af redskab . . . . .	28
3.2	Ballerør . . . . .	29
3.2.1	Opbygning og beskrivelse . . . . .	29
3.2.2	Ibrugtagning . . . . .	29
3.2.2.1	Kontrol før hver ibrugtagning . . . . .	29
3.2.2.2	Montering af redskabet . . . . .	29
3.3	Bigballespyd . . . . .	30
3.3.1	Opbygning og beskrivelse . . . . .	30
3.3.2	Ibrugtagning . . . . .	31

3.3.2.1	Første ibrugtagning	31
3.3.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	31
3.3.2.3	Montering af redskabet	32
3.3.3	Betjening	33
3.3.4	Fralæggelse af redskab	33
3.4	Bigballespyd HS	34
3.4.1	Opbygning og beskrivelse	34
3.4.2	Ibrugtagning	35
3.4.2.1	Første ibrugtagning	35
3.4.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	37
3.4.2.3	Montering af redskabet	37
3.4.3	Betjening	38
3.4.4	Fralæggelse af redskab	38
3.5	Sikringsgitter HS	39
3.5.1	Opbygning og beskrivelse	39
3.5.2	Ibrugtagning	39
3.5.2.1	Kontrol før hver ibrugtagning	39
3.5.2.2	Montering af redskabet	39
3.5.3	Betjening	40
3.6	Balletransportmaskiner	41
3.6.1	Opbygning og beskrivelse	41
3.6.2	Ibrugtagning	42
3.6.2.1	Første ibrugtagning	42
3.6.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	43
3.6.2.3	Montering af redskabet	43
3.6.3	Betjening	45
3.6.4	Fralæggelse af redskab	45
3.6.4.1	Balletransportmaskine H	45
3.6.4.2	Balletransportmaskine bag	45
3.7	Ballespyd	46
3.7.1	Opbygning og beskrivelse	46
3.7.2	Ibrugtagning	47
3.7.2.1	Første ibrugtagning	47
3.7.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	48
3.7.2.3	Montering af redskabet	48
3.7.3	Betjening	48
3.7.4	Fralæggelse af redskab	48
3.8	Møggreb	49
3.8.1	Opbygning og beskrivelse	49
3.8.2	Ibrugtagning	50
3.8.2.1	Første ibrugtagning	50
3.8.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	52
3.8.2.3	Montering af redskabet	52
3.8.3	Betjening	52
3.8.4	Fralæggelse af redskab	52
3.9	Tømmerklo H	53
3.9.1	Opbygning og beskrivelse	53
3.9.2	Ibrugtagning	53
3.9.2.1	Første ibrugtagning	53
3.9.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	53
3.9.2.3	Montering af redskabet	54



3.9.3	Betjening	54
3.9.4	Fralæggelse af redskab	55
3.10	Bigbag-løfter	56
3.10.1	Opbygning og beskrivelse	56
3.10.2	Ibrugtagning	57
3.10.2.1	Første ibrugtagning	57
3.10.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	57
3.10.2.3	Montering af redskabet	57
3.10.3	Betjening	58
3.10.4	Fralæggelse af redskab	59
3.11	Bag-lift H	60
3.11.1	Opbygning og beskrivelse	60
3.11.2	Ibrugtagning	60
3.11.2.1	Første ibrugtagning	60
3.11.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	60
3.11.2.3	Montering af redskabet	61
3.11.3	Betjening	61
3.11.4	Fralæggelse af redskab	62
3.12	Lastkrog	62
3.12.1	Opbygning og beskrivelse	62
3.12.2	Ibrugtagning	63
3.12.2.1	Første ibrugtagning	63
3.12.2.2	Kontrol før hver ibrugtagning	63
3.12.2.3	Montering af redskabet	63
3.12.3	Betjening	64
3.12.4	Fralæggelse af redskab	64
3.13	Tenias-adapter	65
3.13.1	Opbygning og beskrivelse	65
3.13.2	Ibrugtagning	65
3.13.2.1	Første ibrugtagning	65
3.13.2.2	Montering af redskabet	66
3.14	MX-redskabsadapter	67
3.14.1	Opbygning og beskrivelse	67
3.14.2	Ibrugtagning	67
3.14.2.1	Første ibrugtagning	67
3.14.2.2	Montering af redskabet	68
3.14.3	Fralæggelse af redskab	69
4	Fejlsøgning i tilfælde af fejl	70
5	Vedligeholdelse	72
5.1	Rengøring og pleje	73
5.1.1	Smøresteder	73
5.1.2	Smøreskema	74
5.2	Service	74
5.2.1	Serviceplan	74
5.2.2	Vedligeholdelseshenvisninger lastkrog	75
5.3	Reparation	75
6	Ud-af-brugtagning	76
6.1	Midlertidig ud-af-brugtagning	76
6.2	Genibrugtagning	77

6.3	Endegyldig ud-af-brugtagning og bortskaffelse . . . . .	77
7	Reserve dele og kundeservice . . . . .	77
7.1	Reserve dele . . . . .	77
7.2	Kundeservice . . . . .	78
8	Tekniske data . . . . .	78
8.1	Mål og vægte . . . . .	78
8.1.1	Pallegafler . . . . .	78
8.1.1.1	Pallegaffel HD . . . . .	78
8.1.1.2	Pallegaffel HS 1500 . . . . .	79
8.1.1.3	Pallegaffel Global . . . . .	79
8.1.2	Ballerør . . . . .	79
8.1.3	Bigballespyd . . . . .	79
8.1.4	Bigballespyd HS . . . . .	79
8.1.5	Sikringsgitter HS . . . . .	80
8.1.6	Balletransportmaskiner . . . . .	80
8.1.7	Ballespyd . . . . .	80
8.1.7.1	Ballespyd H . . . . .	80
8.1.7.2	Ballespyd Global . . . . .	80
8.1.7.3	Ballespyd Skid . . . . .	81
8.1.8	Møggreb . . . . .	81
8.1.9	Tømmerklo H . . . . .	81
8.1.10	Bigbag-løfter . . . . .	81
8.1.11	Bag-lift H . . . . .	82
8.1.12	Lastkrog . . . . .	82
8.1.13	Tenias-adapter . . . . .	82
8.1.14	MX-redskabsadapter . . . . .	82
8.2	Støjmission . . . . .	82
8.3	Tilspændingsmomenter for skruer . . . . .	83
9	Overensstemmelseserklæring . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Om denne betjeningsvejledning

### 1.1 Dokumentationsoversigt

Der findes forskellige vejledninger og tekniske dokumenter til frontlæsseren, monterings sættet og tilbehøret. De fleste dokumenter fås på flere sprog.

Hvis vejledningen mangler eller er nødvendig på et andet sprog:

- Bestil vejledningen gennem forhandleren.
- Vejledningen kan hentes gratis fra internettet på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Monteringsvejledning til frontlæssermonterings sættet



Montering af monterings sættet samt det hydrauliske og elektriske udstyr må udelukkende udføres af et autoriseret specialværksted.

---

Monteringsvejledningen beskriver monteringen af frontlæsser-monterings sættet og det hydrauliske og elektriske udstyr indtil frontlæsseren tages i brug første gang. Den henvender sig til et autoriseret specialværksted.

Monteringsvejledningen er udarbejdet specielt til traktormodellen. Den indeholder ingen informationer, der findes i betjeningsvejledningen.

Monteringsvejledningen indeholder oplysninger om reservedele til monteringsdele og udstyr, der er specielt tilpasset til traktoren.

#### Betjeningsvejledning til frontlæsseren

Betjeningsvejledningen beskriver sikker håndtering af frontlæsseren fra første ibrugtagning til bortskaffelsen. Den henvender sig til ejeren og brugerne af frontlæsseren.

Betjeningsvejledningen er udarbejdet specielt til frontlæsser-serien. Derfor tages der kun i begrænset omfang hensyn til udstyr, der er specielt tilpasset til traktoren.

#### Reservedelslister

Reservedelslisten til frontlæsseren indeholder informationer om bestilling af reservedele til frontlæsser-serien og dens ekstraudstyr. Der er ikke taget hensyn til specielle tilpasninger til traktoren.

Desuden findes der reservedelslister til frontlæsserredskaber.

#### Betjeningsvejledning til frontlæsserværktøjer

Betjeningsvejledningen beskriver de redskaber, der fås til den angivne frontlæsserserie.

#### Andre dokumenter

Udover de ovennævnte vejledninger kan der være monterings- og betjeningsvejledninger og andre Tekniske informationer, der omhandler specielt ekstraudstyr og udvidelser, der ikke er taget hensyn til i den øvrige dokumentation.



Hvis frontlæsseren eller traktoren med påmonteret frontlæsser videregives til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Den næste ejer har brug for informationerne.

---

## 1.2 Betjeningsvejledningens brug og formål

Den foreliggende betjeningsvejledning indeholder vigtige informationer om sikker betjening og om fejlfri, korrekt og økonomisk anvendelse af frontlæsserværktøjer fra Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den er tiltænkt frontlæsserværktøjernes ejer og brugere, og den skal bidrage til at undgå farer og skader, forhindre nedetider samt til at sikre og forøge frontlæsserredskabernes levetid.

Før redskaberne stages i brug, skal betjeningsvejledningen læses og forstås.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH betegnes i det følgende som "STOLL" med henblik på bedre læsevenlighed.

## 1.3 Typeskilt

Redskaberne er kendetegnet med et typeskilt.

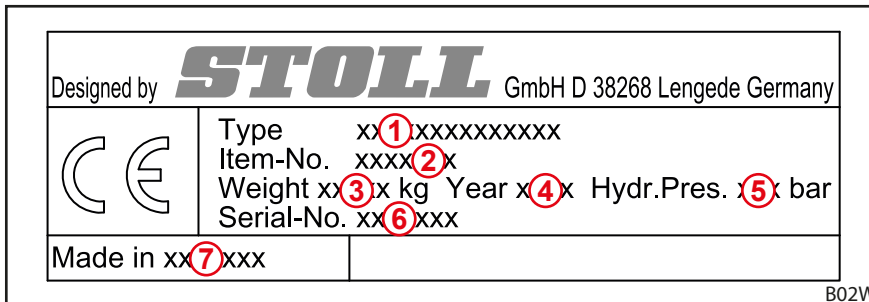


Fig. 1 Typeskilt på redskabet

### Forklaring

- 1 Redskabets type (f.eks. rundballedele)
- 2 Identifikationsnummer
- 3 Vægt
- 4 Årgang
- 5 Tilladt hydrauliktryk (ikke ved alle redskaber)
- 6 Serienummer
- 7 Fremstillingsland (f.eks. ROK Republic of Korea)

## 1.4 Betjeningsvejledningens gyldighed

Betjeningsvejledningen gælder udelukkende for de under 2.5 *Korrekt anvendelse* anførte STOLL-Global- og Profi-redskaber, der i det følgende kaldes "redskab". Redskabstypen fremgår af typeskiltet.

Betjeningsvejledningen sammenfatter modellernes komponenter og funktioner.

## 1.5 Opbevaring af dokumenterne

Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Den samlede dokumentation, der består af denne betjeningsvejledning samt alle medfølgende supplerende vejledninger, skal altid opbevares tilgængeligt, sikkert og tørt på eller i køretøjet. Når frontlæsseren lånes ud eller sælges til andre, skal den samlede dokumentation ligeledes videregives.

## 1.6 Andre gældende dokumenter

I forbindelse med denne betjeningsvejledning gælder følgende yderligere dokumenter:

- betjeningsvejledningen til traktoren
- betjeningsvejledning til frontlæsseren

Overhold derudover følgende i forbindelse med håndtering af redskabet og alt servicearbejde:

- de anerkendte fagtekniske regler for sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde
- de lovmæssige forskrifter til forebyggelse af ulykker
- de lovmæssige forskrifter til sundheds- og miljøbeskyttelse
- de gældende nationale forskrifter i landet, hvor ejeren/brugeren af redskabet har hjemsted
- de relevante retningslinjer for det seneste tekniske niveau
- færdselsreglerne.

## 1.7 Udarbejdelsesmæssige midler

Denne betjeningsvejledning indeholder følgende forskellige symboler og markeringer i teksten:



Advarselssymbol, der anvendes i advarselshenvisninger, og som indeles med hensyn til faren (se 2 Sikkerhed)



Yderligere informationer og tips


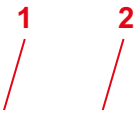
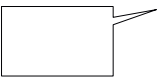

---

- Listepunkt
- ➔ Forudsætning for en handlingssekvens
- ✂ Nødvendigt værktøj
- (1) Nummereret handlingstrin
- ✓ Resultat af en handling eller handlingssekvens
- Unummereret handlingstrin

Desuden anvendes der stiliserede stregtegninger. Med henblik på en bedre forståelse er nogle illustrationer eksempler forenklet eller har til formål at give en bedre visning og forklaring med afmonterede dele.

➤ Vær opmærksom på følgende:

- En afmontering er ikke altid tvingende nødvendig for den pågældende beskrivelse.
- I illustrationerne vises ingen forskellige udstyrsvarianter, såfremt der ikke er beskrevet andet.
- Til illustrationerne gælder altid den dertilhørende beskrivende tekst.
- Der gælder følgende regler for visningerne og elementerne:

Visning	Betydning
	Elementer vist med gult fremhæver komponenterne for den pågældende betjeningsituation.
	Positionsnumre betegner moduler eller komponenter. Til positionsnumrene er der for hver illustration altid en beskrivende forklaring.
	Lupper anvendes til målrettet visning af enkeltdele og detaljer.
	Pile gør opmærksom på en bevægelsesretning eller en handling, der skal udføres.

## 1.8 Nomenklatur for sidefod

Sidefoden er sammensat af følgende parametre:

1234567 A12XYZ 0000001234 DE 123

1
2
3
4
5

Fig. 2 Nomenklatur for sidefod

### Forklaring

- 1 Dokumentnummer (bestillingsnummer)
- 2 Vejledningens type
- 3 Internt systemnummer
- 4 Sprogkode
- 5 Version

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Forklaring af sikkerheds- og advarselshenvisninger

De grundlæggende sikkerhedshenvisninger omfatter anvisninger, der gælder principielt for en sikker brug eller for opretholdelse af en sikker tilstand for frontlæsseren samt frontlæsserredskaberne.

De handlingsrelaterede advarselshenvisninger advarer mod resterende farer og står anført før farlige handlingssekvenser.

### 2.2 Visning og opbygning af advarselshenvisninger

Advarselshenvisningerne er handlingsrelaterede og er opbygget efter følgende princip:

#### **FARE**

##### **Farens art og kilde!**

Nærmere beskrivelse af farens art og kilde.

- ▶ Foranstaltninger til afværgelse af faren.

### 2.3 Fareinddeling af advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger er inddelt efter deres fare og vises med de dertilhørende signalord og advarselssymboler på følgende måde:

#### **FARE**

Umiddelbar livsfare eller alvorlige kvæstelser.

#### **ADVARSEL**

Mulig livsfare eller alvorlige kvæstelser.

#### **FORSIGTIG**

Mulige lette kvæstelser.

#### **BEMÆRK**

Skader på udstyr eller på omgivelserne.

### 2.4 EF-overensstemmelse

STOLL-redskaber er i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF.

## 2.5 Korrekt anvendelse

De beskrevne redskaber er udelukkende beregnet til anvendelse på land- eller skovbrugstraktorer med frontlæssere og beregnet til:

- montering og anvendelse på traktorer med STOLL-frontlæssere i serierne ProfiLine og Solid samt på traktorer med frontlæssere, der er godkendt af STOLL
- anvendelse i henhold til det almindelige anvendelsesformål (se nedenfor)
- anvendelse og drift inden for de definerede grænser (se 8 Tekniske data)
- styring fra førersædet.

Derudover gælder oplysningerne vedrørende bestemmelsesmæssig anvendelse og vedrørende de tekniske data i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

Redskaberne må kun anvendes i en teknisk fejlfri tilstand. Hvis fejl påvirker sikkerheden, skal de omgående afhjælpes af et autoriseret specialværksted.

Redskaberne må ikke anvendes til arbejdsprocesser, der kræver, at der er personer i nærheden af lasten, når frontlæsseren er i løftet stilling! Dette arbejde er kun tilladt, hvis frontlæsseren er udstyret med en beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).

Frontlæsseren og dens redskaber må ikke anvendes samtidigt med andet hydraulisk udstyr på traktoren.

Til bestemmelsesmæssig anvendelse hører også læsning og overholdelse af betjeningsvejledningen, de tilhørende supplerende vejledninger, de andre gældende dokumenter samt sikkerhedsinformationerne. Med henblik på at sikre driftssikkerheden skal det foreskrevne vedligeholdelsesarbejde samt de foreskrevne intervaller og betingelser for pleje og service overholdes. Anden brug eller brug derudover gælder som ikke bestemmelsesmæssig.

### **Pallegaflernes anvendelsesformål**

Pallegaflerne er beregnet til optagning, transport og nedsætning af paller og lasten på dem, som er sikret til transport.

Pallegaflerne er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

### **Ballerørenes anvendelsesformål**

Ballerørene er et tilbehør til pallegaflerne og må udelukkende anvendes på palletænderne med ident.numrene 3570710 og 3570720.

Når ballerørene monteres på pallegaflen, ændres den bestemmelsesmæssige anvendelse på en sådan måde, at det ikke mere er muligt at transportere paller.

Med monterede ballerør er pallegaflerne beregnet til optagning og transport af rund- og wrapballe (se balletransportmaskine H). Der må altid kun optages 1 balle.

### **Bigballepyddenes anvendelsesformål**

Bigballepyddene er beregnet til læsning og transport af højtryksballe af hø, halm eller lignende materialer.

Lasten skal optages samtidigt med begge tænder. Ved læsning og transport af stablede baller må den øverste balle på intet tidspunkt ruge ud over de udtrukne beskyttelsesrør. De stablede baller skal holdes sikkert af beskyttelsesrørene, de må altså ikke være for smalle.

Bigballepyddene er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

### **Bigballepyddenes HS anvendelsesformål**

Bigballepyddene HS er beregnet til læsning og transport af højtryksballe af hø, halm eller lignende materialer.

Lasten skal optages samtidigt med begge tænder. Der må altid kun optages 1 balle.

Bigballepyddene HS er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.



**Sikringsgitterets HS anvendelsesformål**

Sikringsgitteret HS er et tilbehør til pallegaflerne HD og bigballespyddene HS og må udelukkende anvendes i forbindelse med et af disse redskaber.

Sikringsgitteret HS er beregnet til sikring af lasten bagud.

**Balletransportmaskinernes anvendelsesformål**

Balletransportmaskinen H og balletransportmaskinen bag er beregnet til optagning og transport af rund- og wrapballe. Der må altid kun optages 1 balle.

Balletransportmaskinen H er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

Balletransportmaskinen bag monteres på trepunktsmonteringen eller maskintrekanten bag på traktoren. Balletransportmaskinen bag er beregnet til kategori 2-montering.

**Ballespyddenes anvendelsesformål**

Ballespyddene er beregnet til optagning og transport af rund- og firkantballe.

Lasten skal optages samtidigt med begge tænder. Der må altid kun optages 1 balle.

Ballespyddene H og Global er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

Ballespyddet Skid er beregnet til at blive monteret på en Skid-Steer-skifteramme.

**Møggrebene anvendelsesformål**

Møggrebene er beregnet til læsning af gødning.

Møggrebene er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

Møggrebene med ident.numrene 3611820, 3611830, 3611930 og 3660460 må udelukkende anvendes med frontlæssere FZ 60, 60.1, 80.1 og 100.

**Tømmerkloen H's anvendelsesformål**

Tømmerkloen H er beregnet til optagning, læsning og sammenskubning af træstammer og andre materialer, der forekommer i skovbrugsomgivelser.

Tømmerkloen H er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

**Bigbag-løfterens anvendelsesformål**

Bigbag-løfteren er beregnet til løft, flytning og læsning af massegodssække hhv. bigbags med 1 eller 2 løkker. Bigbag-løfteren er ikke egnet til massegodssække hhv. bigbags med flere løkker.

Bigbag-løfteren er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

**Bag-liften H's anvendelsesformål**

Bag-liften H er beregnet til løft, flytning og læsning af massegodssække hhv. bigbags med 4 løkker. Bag-liften H er ikke egnet til massegodssække hhv. bigbags med færre eller flere løkker.

Bag-liften H er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

**Lastkrogens anvendelsesformål**

Lastkrogen er beregnet til løft og transport af laster, der er forsynet med en egnet løfteanordning eller et egnet løfte- hhv. anhugningsgrej.

Lastkrogen er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

**Tenias-adapterens anvendelsesformål**

Tenias-adapteren er en frontlæsseradapter, som er beregnet til at forbinde Tenias-frontlæsserredskaber og Euro-skifterammer. Tenias-adapteren må kun anvendes til arbejdsprocesser, som ikke kræver, at der personer i nærheden af lasten. Tenias-adapteren må kun anvendes sammen med STOLL-frontlæssere og Tenias-arbejdsredskaber, som monteres på traktorer.

Tenias-adapterens levetid er ikke teknisk begrænset, når den anvendes bestemmelsesmæssigt.

### Anvendelsesformål for MX-redskabsadapter

MX-redskabsadapteren er en frontlæsseradapter, som er beregnet til at forbinde redskaber med MX-holder og Euro-skifteramme. MX-redskabsadapteren må kun anvendes til arbejdsprocesser, som ikke kræver, at der befinder sig personer i nærheden af lasten. MX-redskabsadapteren må kun anvendes sammen med STOLL-frontlæssere fra serien ProfiLine og MX-arbejdsredskaber, som monteres på traktorer.

MX-redskabsadapterens levetid er ikke teknisk begrænset, når den anvendes korrekt.

## 2.6 Forudsigtelig fejlanvendelse

Undgå følgende:

- anvendelse af redskaberne på hjullæssere eller gårdlæssere
- overskridelse af det tilladte akseltryk og traktorens tilladte totalvægt
- anvendelse ud over betingelserne og forudsætningerne, der er angivet i de tekniske dokumenter og dokumentationer
- transport af personer
- transport af læs, der ikke svarer til redskabernes anvendelsesformål
- transport af læs i vejtrafikken
- transport af usikret last (f.eks. stenpaller).

## 2.7 Anvendelsesgrænser

- Overhold følgende anvendelsesbetingelser og krav til anvendelsesomgivelser:
  - evt. temperaturområde for korrekt drift af traktoren (se traktorens betjeningsvejledning)
  - tilstrækkelig bæreevne for traktorens dæk og foraksel

## 2.8 Principielle sikkerhedshenvisninger

Principielle sikkerhedshenvisninger sammenfatter tematisk alle foranstaltninger til sikkerhed og gælder altid. Endvidere står henvisningerne anført som advarselshenvisninger på de pågældende steder i denne betjeningsvejledning.



Redskaberne er beregnet til anvendelse med STOLL-frontlæssere i serierne ProfiLine eller Solid. Overhold sikkerhedshenvisningerne i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### Grundlæggende farer



Det er forbundet med livsfare, hvis personer løftes eller transporteres med frontlæsseren. Frontlæsseren er ikke udstyret med de nødvendige sikkerhedsanordninger til brug af arbejdskurve.

- Det er forbudt at løfte eller transportere personer med frontlæsseren.

### Mekaniske farer



Der fare for klemning og stød på arme og ben som følge af rammedele, der rager frem eller op, samt bevægelige komponenter på maskinen.

- Instruér personale i korrekt brug af maskinen og i farenes sted og art.
- Bortvis personer fra maskinens fare- og bevægelsesområder.
- Bær i givet fald egnede værnemidler i forbindelse med servicearbejde.



Der er livsfarlig fare for klemning og kvæstelser som følge af uforudsete bevægelser for traktoren, frontlæsseren samt redskaberne.

- Bortvis personer fra maskinens fare- og funktionsområde.
- Hjælpende aktiviteter fra en anden person (f.eks. at holde hegnspæle, når de skal trykkes ned i jorden med frontlæsseren) må ikke tillades, og personen skal bortvises fra maskinens arbejdsområde.
- Lad kun en anden person udføre hjælpende læsseaktiviteter, når frontlæsseren er sænket, såfremt der ikke forefindes nogen beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning.
- Sørg for et tilstrækkeligt jævnt underlag, og at traktoren står stabilt, i forbindelse med læssecarbejde samt ved på- og afmontering af frontlæsseren.
- Frontlæsseren må kun betjenes fra traktorens førersæde. Betjeningselementer uden på traktoren må ikke have nogen indvirkning på frontlæsseren! Især må front-løftmekanismens betjeningselementer ikke virke på frontlæsseren!
- Frontlæsseren må kun betjenes af én person.

Der er livsfarlig fare for kvæstelser som følge af overskridelse af den maksimalt tilladte belastning eller ved ukorrekt brug af frontlæsseren og deraf resulterende brud på frontlæsseren og dens komponenter.

- Overhold belastningsgrænserne i de tekniske data.
- Kør aldrig hurtigere end 10 km/h ved transport af last eller planering.
- Kør ikke hurtigere end 6 km/h ved rydningsarbejde.
- Arbejd kun med et påmonteret og låst redskab.
- Overhold bæreevnen for traktorens dæk og foraksel.

### Elektriske farer



Der er livsfare som følge af elektrisk stød ved berøring af maskindele, der er under spænding, f.eks. som følge af kortslutning i traktorens interne ledningsnet.

- Lad kun elektrikere udføre installations- og servicearbejde på det elektriske anlæg.
- Overhold traktorens betjeningsvejledning.



Der er livsfare, hvis den løftede frontlæsser støder mod højspændingsledninger.

- Løft ikke frontlæsseren mere end 4 m ved kørsel på offentlig vej.
- Hold tilstrækkelig afstand til elektriske ledninger.
- Hold en afstand på mindst 4 m til elektriske ledninger, hvis den nominelle spænding er ukendt.

### Farer som følge af emissioner



Under en konstant normaldrift af maskinen kan der opstå høreskader som følge af støjniveauet fra traktoren og hydraulikanlægget.

- Anvend altid personligt høreværn.
- Overhold særlige forskrifter til anvendelse på offentlig vej og til anvendelse af maskiner i det fri.

### Farer ved emballering og transport



Der er fare for kvæstelser som følge af klemning, stød eller fastklemning, hvis redskabet vælter eller tipper eller falder ned fra løfteudstyret.

- Sørg altid for stabilitet ved alt forberedelsesarbejde og transport.
- Bortvis hjælpende personer fra det umiddelbare fareområde under redskabet.

Der er fare for ulykker ved transport af redskabet, hvis det ikke er læsset og sikret korrekt.

- Sørg for at sikre og transportere redskabet korrekt.

### Farer ved montering til ibrugtagning



Der er fare for kvæstelser, når der løftes og håndteres tunge maskindele samt svært håndterbare komponenter til redskaberne.

- Løft kun tunge og svært håndterbare maskindele med hjælp fra en anden person.
- Undgå rygskader ved at løfte korrekt.

### Farer ved optagelse og fralæggelse af redskaber



Der er fare for alvorlige kvæstelser og livsfare som følge af nedfaldende redskaber eller ukontrolleret sænkning af frontlæsseren, hvis der anvendes uegnede redskaber, eller hvis de anvendte redskaber overbelastes.

- Kontrollér, at redskaberne er egnede, før de bruges.
- Kontrollér, at redskabet er låst korrekt ved at sætte redskabet ned på jorden gentagende gange.
- Udfør visuel kontrol på låsen.
- Der må kun udføres en hydraulisk redskabslåsing i en højde op til 1,5 m.
- Kontrollér én gang, at redskabet fungerer korrekt uden last, før arbejdet påbegyndes.

### Farer i forbindelse med udgravningsarbejde



Der er livs- og eksplosionsfare i forbindelse med udgravningsarbejde på grund af kollision med nedgravede kabler og ledninger.

- Kontrollér før udgravningsarbejde, at der ikke er gravet el-kabler ned i jorden.
- Kontrollér før udgravningsarbejde, at der ikke er gravet gasledninger ned i jorden.

### Farer ved læssearbejde



Der er fare for alvorlige kvæstelser samt livsfare ved læsning og transport af last, hvis frontlæsseren føres til den ene side, lasten løftes for højt op over førersædet, eller hvis der anvendes uegnede redskaber.

- Hvis de ikke forefindes, så sørg evt. for at eftermontere en kabine og/eller et FOPS (førerværn mod nedfaldende materialer) / ROPS (førerværn mod at vælte) inden for rammerne af BetrSichV.
- Løft aldrig last op over førersædet, hvis der ikke forefindes nogen kabine og sikkerhedsanordninger.
- Anvend kun egnede redskaber, hvor f.eks. tilbagerulning og nedfald på førersædet forhindres.

### Farer ved anvendelse af frontlæsseren



Der er fare for alvorlige kvæstelser eller livsfare, hvis traktoren vælter under arbejde på en skråning, ved kørsel i sving, hvis bagakslen ikke er belastet tilstrækkeligt, og hvis der køres skråt hen mod materialet, der skal læsses.

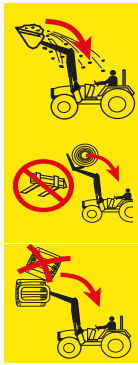
Faren øges, når frontlæsseren er løftet meget højt, på grund af det forhøjede tyngdepunkt.

- Kør forsigtigt under arbejde på en skråning. Kør aldrig med løftet last på tværs af en skråning.
- Sørg for, at underlaget er tilstrækkeligt jævnt.
- Reducér hastigheden, og sænk lasten ved kørsel i sving.
- Kør aldrig rykvist, når frontlæsseren er løftet og fuldt læsset.
- Vær opmærksom på traktorens maksimale belastning, og overhold den.
- Anvend altid en tilstrækkeligt dimensioneret kontravægt bag på traktoren.
- Sænk frontlæsseren, og bliv i førerkabinen, i tilfælde af ustabilitet eller tipning.
- Kør lige hen mod materialet, der skal læsses, og drej ikke på rattet, når der køres ind i materialet.
- Brug sikkerhedsseler.
- Forbind bremsepedalerne.
- Frakobl forakselauffjedringen.
- Ved traktorer med indstillelig sporbredde: Indstil maksimalt mulig sporbredde.

Ved kørsel på offentlig vej er der fare for alvorlige kvæstelser og livsfare for føreren samt andre trafikanter, hvis traktoren og frontlæsseren ikke forberedes korrekt til vejtrafikken og anvendes korrekt i den.

- Kør uden læs ved kørsel på offentlig vej.
- Frakobl hydraulikanlægget, og lås det, før kørsel på offentlig vej.
- Løft frontlæsseren.

### Farer som følge af nedfaldende last



Der er livsfare som følge af løftede laster, der kan falde ned på førersædet. Risikoen øges ved at løfte paller eller baller over førerkabinen og ved arbejde på en skråning. Heller ikke gængse beskyttelsessystemer (førerværn mod at vælte (ROPS), førerværn mod nedfaldende materialer (FOPS)) giver en fuldstændig tilstrækkelig beskyttelse.

- Reducér redskabets last, og sænk lasten, ved arbejde på en skråning.
- Kontrollér redskabets hældning. Fyld ikke redskabet for meget.
- Anvend redskaber, der er udformet således, at de forhindrer lasten i at falde ned på førersædet.
- Anvend kun de dertil beregnede redskaber, når der læsses stykgods (f.eks. ballegriberen til baller eller pallegaflen til paller).
- Løft én palle eller balle ad gangen. Stabil aldrig flere laster oven på hinanden. De øverste laster kan falde ned på førersædet.
- Ved frontlæssere uden parallelføring skal der kompenseres for den øgede vinkel under løft ved at tømme redskabet.
- Frontlæssere uden parallelføring må ikke betjenes, mens der bakkes.
- Løft ikke store dele, især baller, højere end frontlæsserarmens omdrejningspunkt med traktorer uden kabine eller førerværn med 4 stolper.
- Hold øje med læsset, mens det løftes. Løft ikke læs mens der bakkes.

### Farer ved vedligeholdelse



Ukorrekt udført vedligeholdelsesarbejde (pleje og rengøring, service, reparation) påvirker redskabernes sikkerhed.

- Kontrollér regelmæssigt redskaberne for mangler.
- Udfør pleje- og rengøringsarbejde korrekt.
- Lad kun autoriseret fagpersonale udføre vedligeholdelsesforanstaltninger.

## 2.9 Fareområder

På og omkring frontlæsseren er der følgende områder med øget fare for førerens eller andre personers sikkerhed:

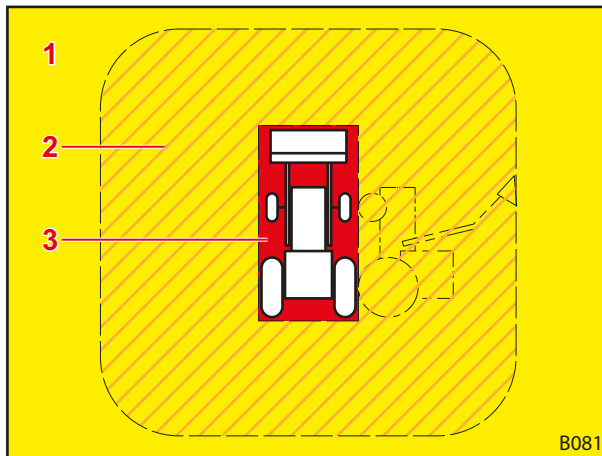


Fig. 3 Plantegning (ovenfra)

### Forklaring

- 1 Arbejdsområde (gult)
- 2 Ydre fareområde (skraveret orange)
- 3 Indre fareområde (rødt)

Fareområde	Beskrivelse	Farer
Arbejdsområde	Det samlede mulige bevægelsesområde for traktoren inkl. frontlæsseren under læssecarbejdet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ophold i arbejdsområdet udgør en risiko.</li> </ul>
Ydre fareområde	Det samlede funktionsområde for traktoren og frontlæsseren samt det område, hvor traktoren eller frontlæsseren kan vælte i tilfælde af en ulykke: <ul style="list-style-type: none"> <li>til siden (til venstre og højre): traktorens højde med maksimalt løftet frontlæsser (inkl. redskab)</li> <li>foran og bagved: traktorens halve højde med maksimalt løftet frontlæsser (inkl. redskab).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis traktoren vælter, eller hvis læsset falder ned, kan personer blive alvorligt kvæstet.</li> </ul>
Indre fareområde	Område på og omkring traktoren og frontlæsseren, især mellem traktorens hjul, umiddelbart foran og bagved traktoren samt på og under frontlæsseren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Personer kan komme i klemme mellem traktorens hjul.</li> <li>Personer kan overses af traktorføreren og blive kørt over.</li> <li>Bevægelige maskindele kan bevæge sig ukontrolleret og derved klemme samt kvæste personer.</li> </ul>

- Vær opmærksom på fareområderne, og bortvis uvedkommende personer fra disse områder.

## 2.10 Beskyttelsesordninger

Afhængigt af typen har redskaberne følgende beskyttelses- og sikkerhedsordninger:

Beskyttelses-/sikkerhedsordninger	Funktion
Sikkerhedsmærkater	Sikkerhedsmærkater advarer mod farer på faresteder (se 2.11 Sikkerhedsmærkater).



## 2.11 Sikkerhedsmærkater

Sikkerhedsmærkaterne advarer om farer på faresteder og er en vigtig bestanddel af frontlæsserens sikkerhedsudstyr.

- Rengør snavsede sikkerhedsmærkater.
- Udskift beskadigede eller ugenkendelige sikkerhedsmærkater (se 7.1 *Reserve dele*).
- Forsyn i givet fald nye reservedele med passende sikkerhedsmærkater.

### 2.11.1 Sikringsgitter HS

#### Sikkerhedsmærkaternes position og beskrivelse

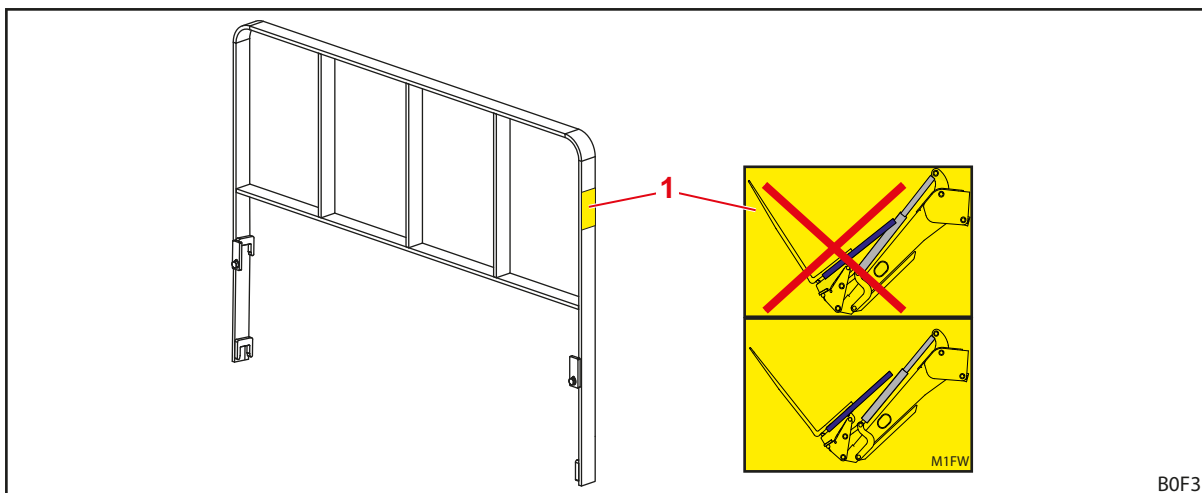


Fig. 4 Sikringsgitter HS

Position	Beskrivelse
1	Vip ikke redskabet så meget, at sikringsgitteret kolliderer med hydraulikcylinderne.

### 2.11.2 Bigbag-løfter

#### Sikkerhedsmærkaternes position og beskrivelse

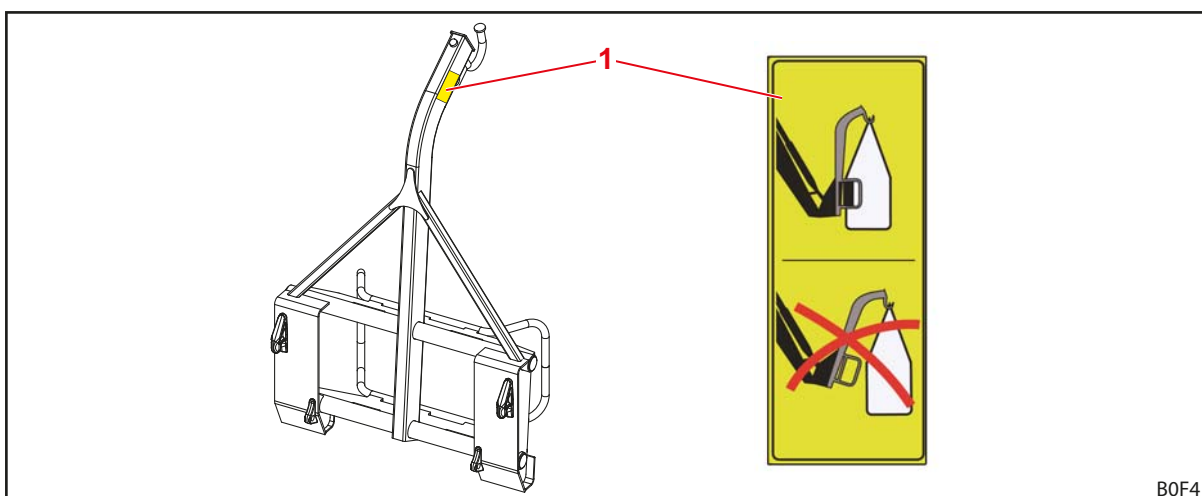


Fig. 5 Bigbag-løfter

Position	Beskrivelse
1	Bigbaggen skal være befinde sig helt op ad svingningsbegrænsningen.

## 2.11.3 Lastkrog

## Sikkerhedsmærkaternes position og beskrivelse

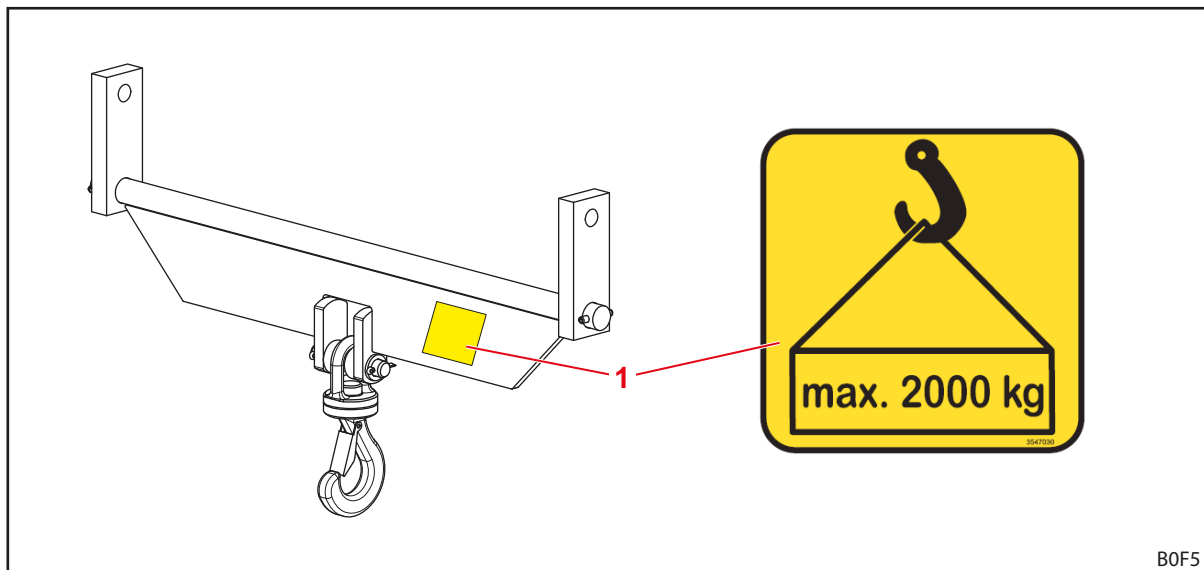


Fig. 6 Lastkrog

Position	Beskrivelse
1	Der må maksimalt optages 2000 kg med redskabet.

## 2.11.4 MX-redskabsadapter

## Sikkerhedsmærkaternes position og beskrivelse

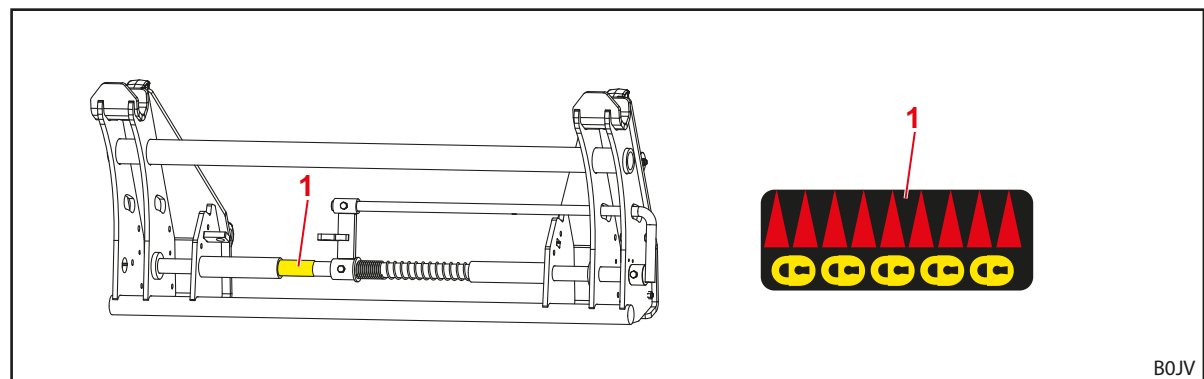


Fig. 7 MX-redskabsadapter

Position	Beskrivelse
1	Markering for den mekaniske redskabslås' låste position.


## 2.12 Krav til personale

I betjeningsvejledningen skelnes der mellem følgende personer:

- Ejer
- Fagpersonale
- Faghåndværker

Alle persongrupper skal have læst og forstået betjeningsvejledningen. Tabellen oplister de yderligere pågældende kvalifikationer og ansvarsområder.

Personale	Kvalifikation/ansvar
Ejer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• er ansvarlig for den korrekte drift af frontlæsseren</li> <li>• instruerer fagpersonale i håndtering af frontlæsseren</li> <li>• sørger for regelmæssig kontrol og service af frontlæsseren på et specialværksted.</li> </ul>
Fagpersonale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• er ansvarlig for den korrekte drift af frontlæsseren</li> <li>• er fysisk i stand til at kontrollere frontlæsseren og traktoren</li> <li>• sørger for regelmæssige service af frontlæsseren</li> <li>• kender de relevante færdselsregler</li> <li>• er i besiddelse af det foreskrevne førerbevis</li> <li>• ved, hvordan man fører traktorer sikkert.</li> </ul>
Faghåndværker	<ul style="list-style-type: none"> <li>• udfører vedligeholdelsesarbejde (service og reparation)</li> <li>• har et anerkendt uddannelsesbevis eller faglig viden, som er relevant for at kunne overholde de gældende forskrifter, regler og retningslinjer.</li> </ul>

 Arbejde på maskinens elektriske komponenter må kun udføres af en elektriker iht. de elektrotekniske regler.  
Svejsesarbejde må kun udføres på et autoriseret værksted.

## 2.13 Reaktion i nødstilfælde

- Iværksæt følgende foranstaltninger for at undgå yderligere skade i nødstilfælde:
  - (1) Sørg for at afsikre ulykkesstedet korrekt.
  - (2) Yd førstehjælp (hvis det er nødvendigt).
  - (3) Ring til alarmcentralen. Beskriv situationen kort og korrekt. Vent på spørgsmål.
  - (4) Informér arbejdsgiveren eller ejeren.

### 2.13.1 Reaktion, hvis traktoren er tippet eller væltet

- Overhold følgende henvisninger, hvis traktoren med frontlæsser er tippet eller væltet:
  - (1) Sænk lasten.
  - (2) Bliv i førerkabinen, indtil fagligt kvalificeret hjælp når frem.

### 2.13.2 Reaktion i tilfælde af spændingsoverslag fra luftledninger

I nærheden af elektriske luftledninger kan der hurtigt opstå spændingsoverslag, som medfører en høj elektrisk spænding uden på traktoren. Derved opstår der store spændingsforskelle på jorden omkring maskinen.

I tilfælde af et spændingsoverslag:

- Forlad ikke førerkabinen.
- Rør ikke ved metaldele.
- Dan ikke en forbindelse til jorden.
- Advar personer udenfor, og afhold dem fra at komme nærmere.
- Få nogen til at afbryde strømmen.
- Vent på professionelle redningsfolk.

Hvis det er alligevel er nødvendigt at forlade førerkabinen, f.eks. på grund af overhængende brandfare:

- Spring væk fra traktoren, og rør ikke ved den.
- Gå væk fra traktoren i små trin.

### 3 Redskaber

#### 3.1 Pallegafler

##### 3.1.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 palletænder
- Tandbøsninger (modelafhængigt)

Afhængigt af modellen kan rammen være udstyret med op til 4 tandbøsninger til montering af balletænder. Ved at montere balletænder bliver redskabet til ballespyd (se 3.7 *Ballespyd* for betjening).

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

Palletænderne kan indstilles variabelt, og de er udstyret med hver 1 låsegreb til låsning på rammen.

De to sekskantskruer M10x25 ved enden af rammeprofilen fungerer som tandanslag og forhindrer, at palletænderne glider ned af rammen.

Som ekstraudstyr kan pallegafflen også udstyres med et sikringsgitter (se 3.5 *Sikringsgitter HS*).

Palletænderne på pallegafflen HS kan som ekstraudstyr udstyres med ballerør (se 3.2 *Ballerør*).

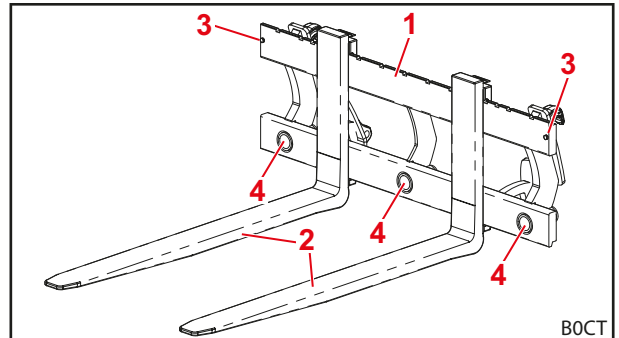


Fig. 8 Opbygning af pallegaffel HD med tandbøsninger – set forfra

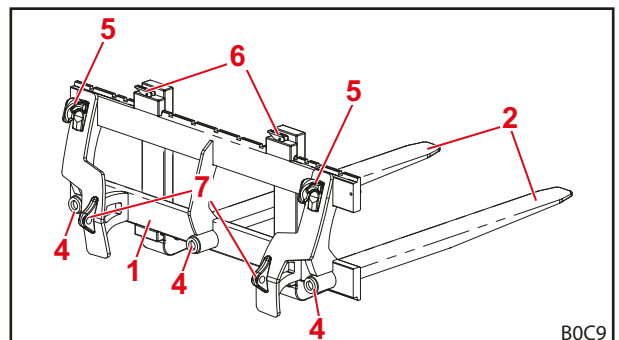


Fig. 9 Opbygning af pallegaffel HD med tandbøsninger – set bagfra

##### Forklaring

- 1 Ramme
- 2 Palletænder
- 3 Sekskantskruer M10x25
- 4 Tandbøsninger
- 5 Holdekroge til skifteramme
- 6 Låsegreb til palletænderne
- 7 Holdelasker til skifterammens bolte

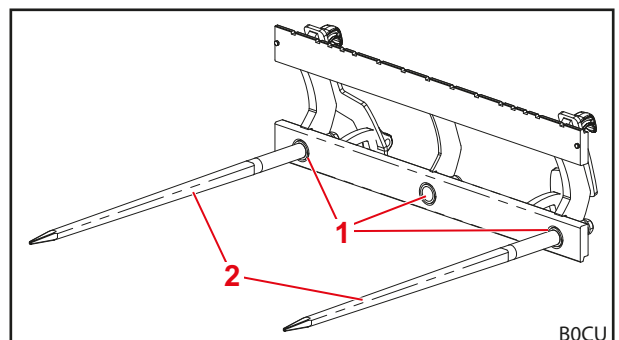


Fig. 10 Pallegaffel HD med balletænder

##### Forklaring

- 1 Tandbøsninger
- 2 Balletand

### 3.1.2 Ibrugtagning

#### 3.1.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende redskab!**

Hvis redskabslåsen er åben eller ikke er låst korrekt, kan redskabet falde af. Derved kan personer i nærheden blive alvorligt kvæstet.

- ▶ Betjen kun redskabslåsen, når redskabet er sat ned på jorden eller et sikkert opbevaringssted.
- ▶ Kontrollér altid, at redskabet er låst korrekt.

Før den første ibrugtagning skal palletænderne monteres på rammen.

#### *Montering af palletænderne på rammen:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjælp af en kran, og påhægt den i frontlæsserens skifteramme med holdekrogene.
- (4) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- (5) Fjern sekskantskruen M10x25 på rammens profilende.

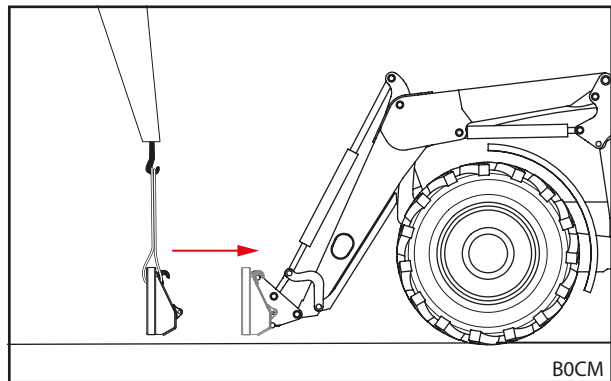


Fig. 11 Påhægtning af rammen i skifterammen

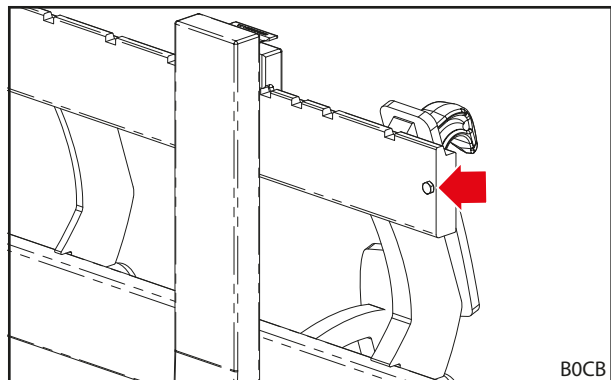


Fig. 12 Fjernelse af sekskantskruen på profilenden

(6) Skub palletænderne på rammen fra siden.

**i** Palletandens låsegreb skal samtidigt være i lodret position.

(7) Montér sekskantskruen M10x25 på enden af rammeprofilen igen.

(8) Lås palletanden i den ønskede position med låsegrebet.

- Skub palletanden i den ønskede position.
- Bevæg palletandens låsegreb i vandret position for at låse palletanden.
- Kontrollér låsen.

**i** Låsen er kun lukket korrekt, hvis låsegrebet står vandret og hviler på styrelommen. Kun i det tilfælde er låsegrebets bolt skubbet ind i en af udsparingerne på rammeprofilen, og palletanden er sikret mod at glide til siden.

(9) Montér den anden palletand på samme måde.

(10) Tænd traktoren.

(11) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.

✓ Palletænderne er monteret på rammen.

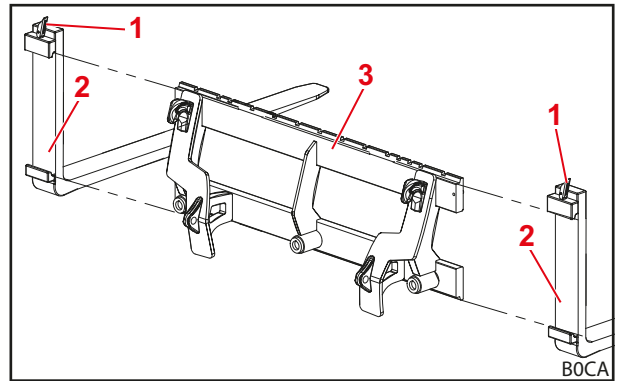


Fig. 13 Skubning af palletænderne på rammen

**Forklaring**

- 1 Låsegreb
- 2 Palletænder
- 3 Ramme

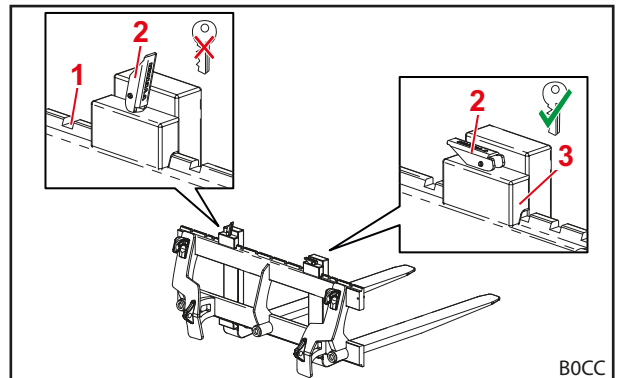


Fig. 14 Palletændernes lås (til venstre – åben, til højre – lukket)

**Forklaring**

- 1 Udsparring
- 2 Låsegreb
- 3 Styrelomme

**3.1.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning**

- Kontrollér alle punkter på tjeklisten før hver ibrugtagning.
- Afhjælp eventuelt konstaterede mangler i en sikker position og sikre omgivelser.
- Brug kun redskabet, når en korrekt og sikker betjening er sikret.

	Kontrol	Se også	Udført
<b>Før montering af redskabet</b>			
	Er den rigtige ballastvægt monteret i bagenden?	Se betjeningsvejledningen til frontlæsseren.	
	Er redskabet kontrolleret visuelt for beskadigelser (f.eks. revner, korrosion)?		
<b>Efter montering af redskabet</b>			
	Er redskabslåsen låst korrekt?	Se betjeningsvejledningen til frontlæsseren.	
	Er tændernes lås låst korrekt?	Se første ibrugtagning.	
	Såfremt der er monteret tilbehør: Er tilbehøret monteret/låst korrekt?	Se kapitlet til det pågældende tilbehør.	
	Er det sikret, at redskabet ikke kan kollidere med frontlæsseren i nogen position?		

### 3.1.2.3 Montering af redskabet

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.1.2.4 Montering af balletænderne

Ved pallegafler med tandbøsninger kan der i stedet for palletænderne også monteres balletænder.

*Montering af balletænderne på rammen:*

- ✘ Gaffelnøgle str. 41 mm
- ✘ Momentnøgle

- (1) Montér redskabet på frontlæsseren (se 3.1.2.3 *Montering af redskabet*).
  - (2) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
  - (3) Afmontér palletænderne fra rammen.
    - Fjern sekskantskruen M10x25 på rammens profilende.
    - Bevæg låsegrebet til palletænderne i lodret position, og tag palletænderne af rammen.
    - Montér sekskantskruen M10x25 på enden af rammeprofilen igen.
- ✓ Palletænderne er afmonteret fra rammen.

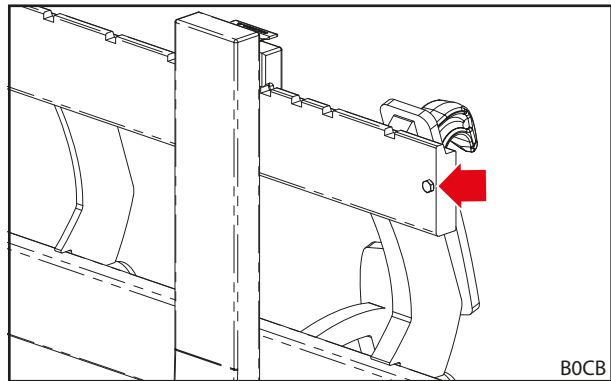


Fig. 15 Fjernelse af sekskantskruen på profilenden

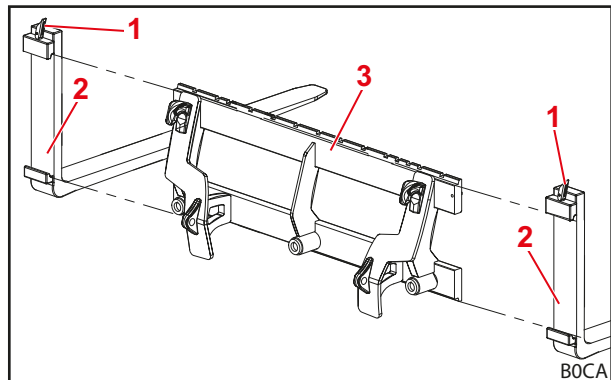


Fig. 16 Aftagning af palletænderne fra rammen

#### Forklaring

- 1 Låsegreb
- 2 Palletænder
- 3 Ramme



- (4) Fjern sekskantmøtrikken fra balletanden.
- (5) Sæt balletanden gennem tandbøsningen forfra.
- (6) Montér sekskantmøtrikken på balletanden igen bagfra.

**i** Tilspændingsmoment: 1840 Nm

- (7) Gå frem på samme måde med de resterende balletænder.
  - (8) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.
- ✓ Balletænderne er monteret på rammen.

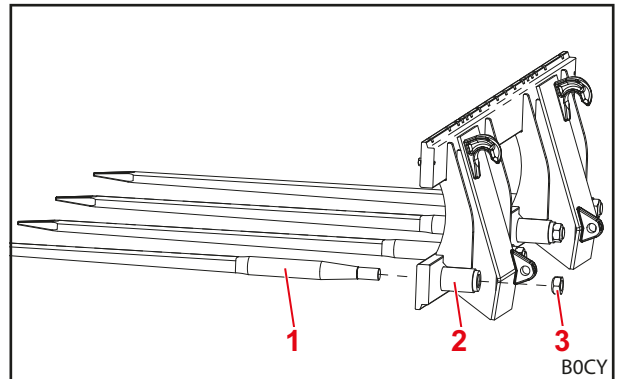


Fig. 17 Montage af balletænderne på rammen

**Forklaring**

- 1 Balletand
- 2 Hoved
- 3 Sekskantmøtrik
- 4 Ramme

**3.1.3 Betjening**

*Optagning og aflæsning af materialet:*

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

- (1) Indstil om nødvendigt palletændernes afstand til bredden af den palle, der skal transporteres (se 3.1.2.1 Første ibrugtagning).

**i** Hvis palletænderne går trægt, skal rammeprofilen smøres.

- (2) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden, og stil redskabet vandret.
- (3) Kør forsigtigt ind i pallen med palletænderne.
- (4) Løft lasten.

**i** Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

- (5) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.
  - (6) Sæt lasten ned, og kørt forsigtigt ud af pallen.
- ✓ Materialet blev optaget og læsset af.

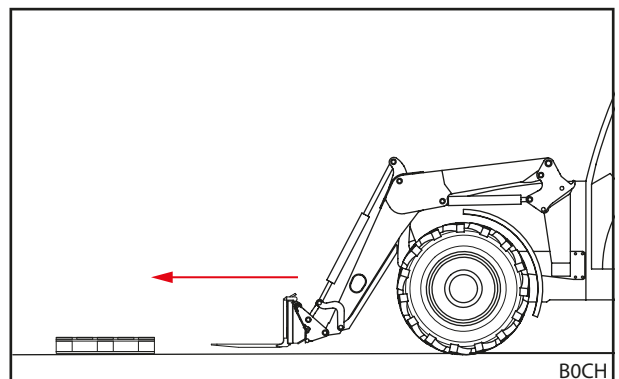


Fig. 18 Indkøring i palle

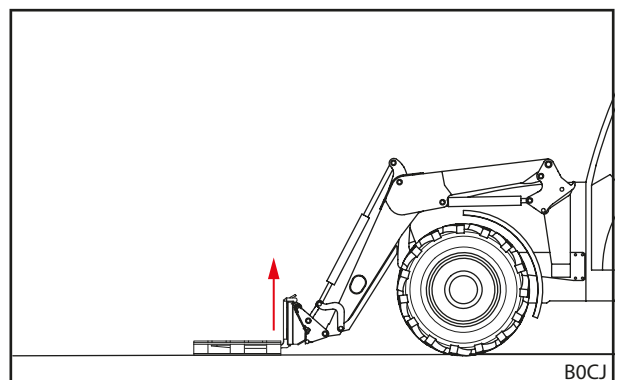


Fig. 19 Løft af last

**3.1.4 Fralæggelse af redskab**

➤ Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

## 3.2 Ballerør

### 3.2.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 2 ballerør

Ballerørene gør det muligt at afrunde palletændernes skarpe kanter.

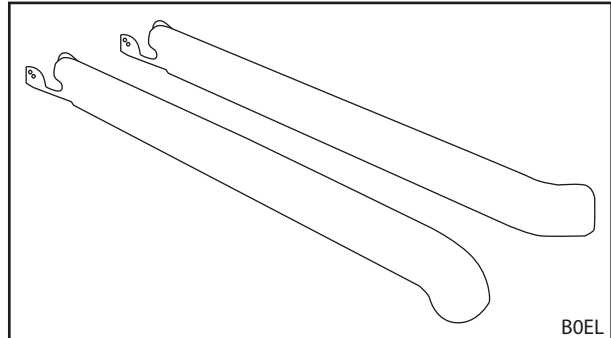


Fig. 20 Opbygning af ballerør

### 3.2.2 Ibrugtagning

#### 3.2.2.1 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se kapitlet "Kontrol før hver ibrugtagning" til det redskab, som dette tilbehør monteres på.

#### 3.2.2.2 Montering af redskabet

*Montering af ballerørene på palletænderne:*

- (1) Sænk pallegaflen ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (3) Sæt et ballerør på en palletand.

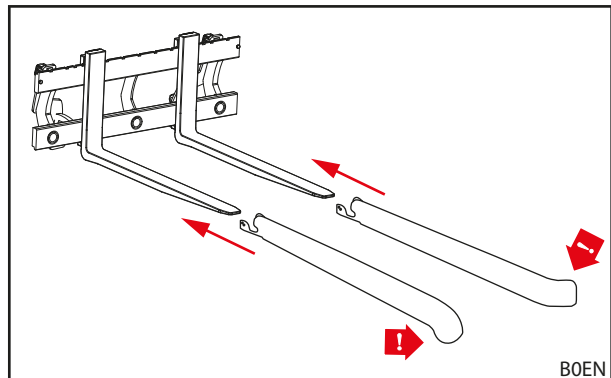


Fig. 21 Påsætning af ballerørene på palletænderne

- (4) Montér ballerøret på palletanden med 1 sekskantskrue M12x160 og 1 låsemøtrik.
  - (5) Montér det andet ballerør på samme måde.
  - (6) Tænd traktoren.
  - (7) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.
- ✓ Ballerørene er monteret på palletænderne.

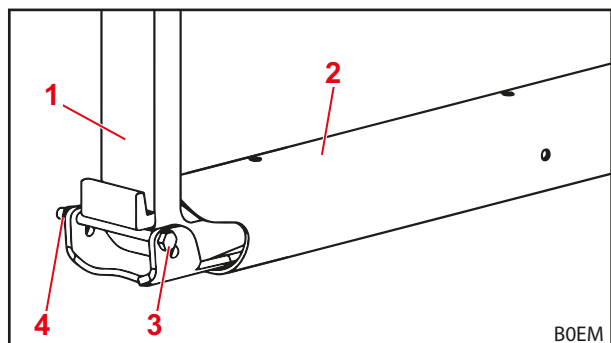


Fig. 22 Montering af et ballerør på en palletand

#### Forklaring

- 1 Ballerør
- 2 Palletand
- 3 Sekskantskrue M12x160
- 4 Låsemøtrik

### 3.3 Bigballespyd

#### 3.3.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 beskyttelsesrør med sikringsbolt
- 2 tænder (kan klappes) med sikringsbolt

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

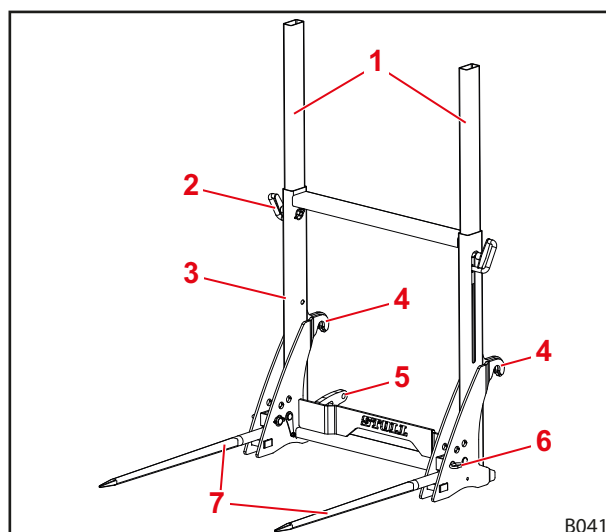


Fig. 23 Opbygning af bigballespyd

#### Forklaring

- 1 Beskyttelsesrør
- 2 Sikringsbolt til beskyttelsesrør
- 3 Ramme
- 4 Holdekroge til skifteramme
- 5 Holdelasker til skifterammens bolte
- 6 Sikringsbolt til tand
- 7 Tænder

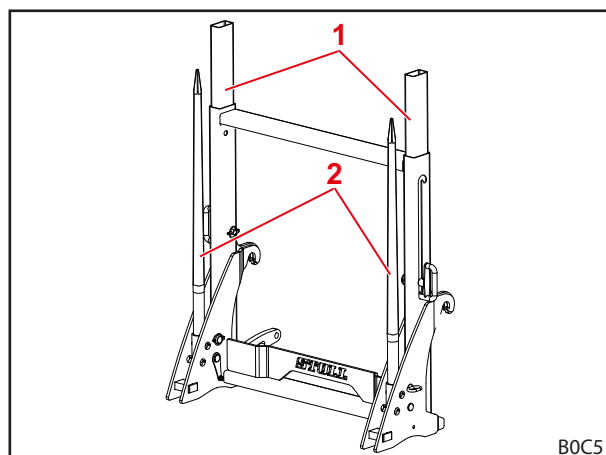


Fig. 24 Bigballespyd forberedt til kørsel på offentlig vej

#### Forklaring

- 1 Beskyttelsesrør (skubbet ind og sikrede)
- 2 Tænder (klappet op og sikrede)

### 3.3.2 Ibrugtagning

#### 3.3.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### 3.3.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Kontrollér alle punkter på tjeklisten før hver ibrugtagning.
- Afhjælp eventuelt konstaterede mangler i en sikker position og sikre omgivelser.
- Brug kun redskabet, når en korrekt og sikker betjening er sikret.

	Kontrol	Se også	Udført
<b>Før montering af redskabet</b>			
	Er den rigtige ballastvægt monteret i bagenden?	Se betjeningsvejledningen til frontlæsseren.	
	Er redskabet kontrolleret visuelt for beskadigelser (f.eks. revner, korrosion)?		
<b>Efter montering af redskabet</b>			
	Er redskabslåsen låst korrekt?	Se betjeningsvejledningen til frontlæsseren.	
	Er det sikret, at redskabet ikke kan kollidere med frontlæsseren i nogen position?		

### 3.3.2.3 Montering af redskabet

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

#### Klargøring til kørsel på offentlig vej

- (1) Skub beskyttelsesrørene ind på begge sider.
    - Træk sikringsstiften ud.
    - Træk sikringsboltens ud i grebet, og afhæng den.
    - Skub beskyttelsesrøret nedad med sikringsboltens greb.
    - Skub sikringsboltens ind, og sørg for at sikre den med sikringsstiften.
  - (2) Drej tænderne op på begge sider.
    - Træk sikringsstiften ud.
    - Træk sikringsboltens ud i grebet.
    - Klap tænderne op.
    - Sæt sikringsboltens i det øverste hul, og sørg for at sikre den med sikringsstiften.
- ✓ Redskabet er klargjort til kørsel på offentlig vej.

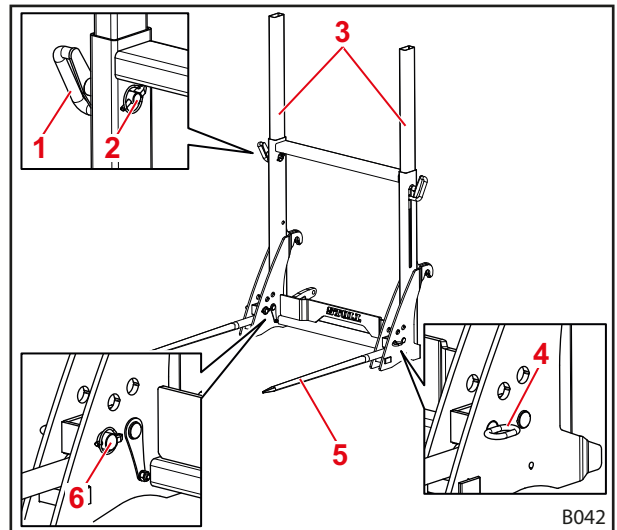


Fig. 25 Klargøring til kørsel på offentlig vej

#### Forklaring

- 1 Sikringsbolt til beskyttelsesrør
- 2 Sikringsstift til beskyttelsesrør
- 3 Beskyttelsesrør
- 4 Sikringsbolt til tand
- 5 Tænder
- 6 Sikringsstift til tand

#### Klargøring til arbejde med baller

- (1) Træk beskyttelsesrørene ud på begge sider.
    - Træk sikringsstiften ud.
    - Træk sikringsboltens ud i grebet.
    - Skub beskyttelsesrøret opad med sikringsboltens greb.
    - Påhængt sikringsboltens, skub den ind, og sørg for at sikre den med sikringsstiften.
  - (2) Drej tænderne ned på begge sider.
    - Træk sikringsstiften ud.
    - Træk sikringsboltens ud i grebet.
    - Klap tænderne ned.
    - Sæt sikringsboltens i det nederste hul, og sørg for at sikre den med sikringsstiften.
- ✓ Redskabet er klargjort til arbejdet med baller.

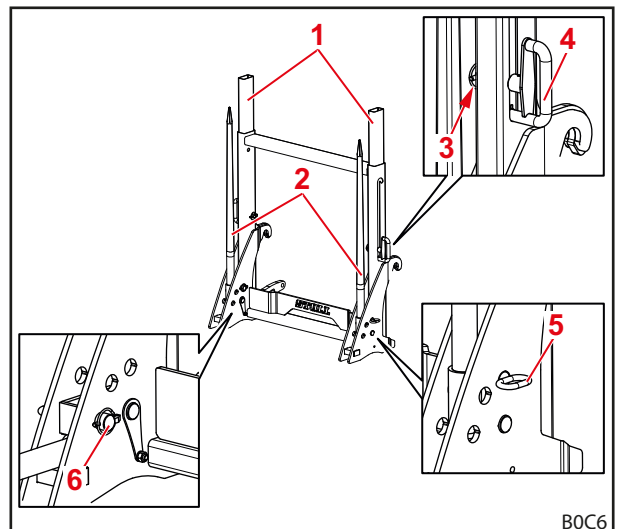


Fig. 26 Klargøring til arbejde med baller

#### Forklaring

- 1 Beskyttelsesrør
- 2 Tænder
- 3 Sikringsstift til beskyttelsesrør
- 4 Sikringsbolt til beskyttelsesrør
- 5 Sikringsbolt til tand
- 6 Sikringsstift til tand

### 3.3.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for ulykker ved kørsel på offentlig vej på grund af udstående tænder eller beskyttelsesrør, der står for højt!**

Ved ulykker i vejtrafikken kan andre trafikanter kvæstes alvorligt på grund af udstående tænder. Hvis beskyttelsesrørene står for højt, kan det medføre kollisioner med strømledninger, broer, træer osv.

- ▶ Klap tænderne op.
- ▶ Skub beskyttelsesrørene ind.
- ▶ Drej bigballespyddene så langt bagud som muligt med løftet frontlæsser (frontlæsserens funktion *Fyldning*).

#### ⚠ ADVARSEL

**Livsfare som følge af nedfaldende baller!**

Stablede baller kan let falde bagud fra den løftede ballegaffel og så falde, rulle eller glide ned på føreren via frontlæsseren. Det kan kvæste føreren livsfarligt.

- ▶ Træk beskyttelsesrørene ud, før der arbejdes med stablede baller.
- ▶ Der må kun stables baller, som er betydeligt bredere end afstanden mellem beskyttelsesrørene.
- ▶ Løft kun ballestabler, hvis øverste balle ikke rager ud over beskyttelsesrørene.

*Stabling af baller:*

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

- (1) Placer redskabet vandret.
- (2) Sænk frontlæsseren, indtil redskabet står omtrent i midten foran bigballen eller den nederste balle i ballestaben.
- (3) Kør traktoren langsomt frem, og køр ind i bigballen eller ballestaben med tænderne, indtil den ligger op mod rammen.

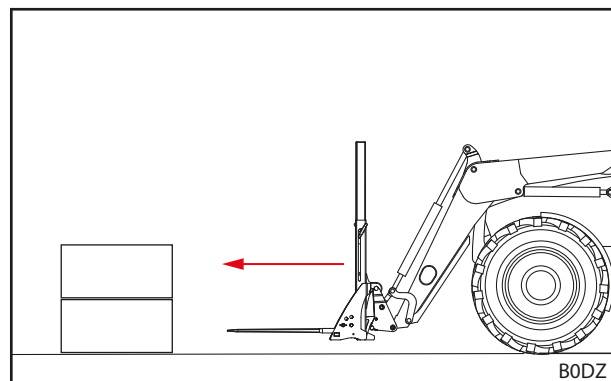


Fig. 27 Indkøring i ballestabel

- (4) Vip redskabet mindst 20° bagud.
- (5) Løft frontlæsseren efter behov.

**i** Løft kun ballerne lidt til kørslen. Løft først ballerne til stablingen.

- (6) Når stablepositionen nås, skal bigballen eller ballestaben sænkes/sættes langsomt ned.

**i** Placer samtidig tænderne vandret igen.

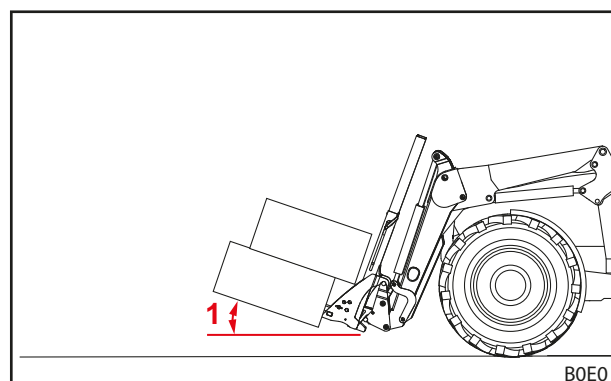


Fig. 28 Vipning af redskabet bagud

#### **Forklaring**

- 1 Indvippningsvinkel på mindst 20°

- (7) Køр langsomt baglæns.
  - ✓ Ballerne er stablet.

### 3.3.4 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.4 Bigballespyd HS

#### 3.4.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme med holdekroge til Euro-skifteramme
- 2 balletænder med sikringsbolt

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

Balletænderne kan indstilles variabelt, og de er udstyret med hver 1 låsegreb til låsning på rammen.

De to sekskantskruer M10x25 ved enden af rammeprofilen fungerer som tandanslag og forhindrer, at balletænderne glider ned af rammen.

Som ekstraudstyr kan bigballespyddene HS også udstyres med et sikringsgitter (se 3.5 Sikringsgitter HS).

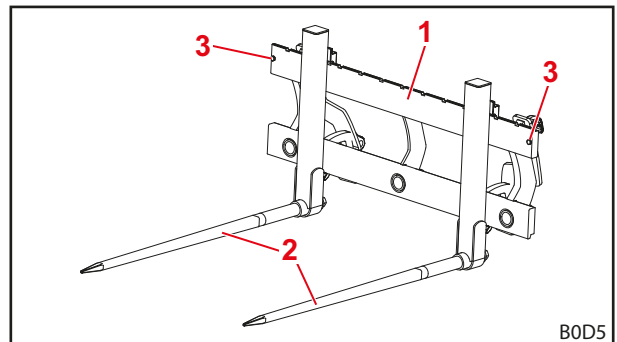


Fig. 29 Opbygning af bigballespyd HS – set forfra (eksempel: med standardtænder)

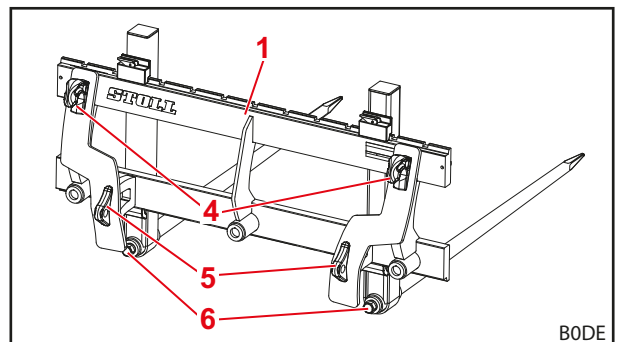


Fig. 30 Opbygning af bigballespyd HS – set bagfra (eksempel: med standardtænder)

#### Forklaring

- 1 Ramme
- 2 Balletand
- 3 Sekskantskruer M10x25
- 4 Holdere til skifteramme
- 5 Holdelasker til skifterammens bolte
- 6 Sikringsbolte til balletænder

Afhængigt af balletændernes udførelse kan de klappes op.

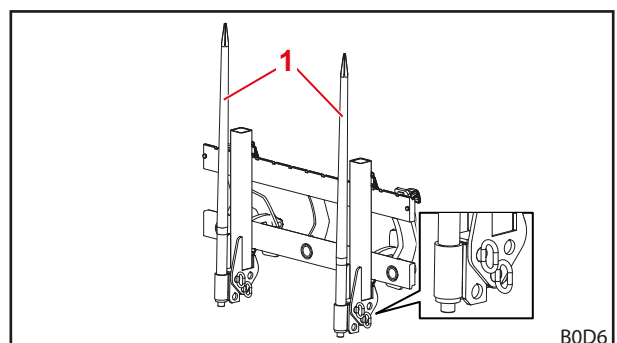


Fig. 31 Bigballespyd HS med tænder, der kan klappes, forberedt til kørsel på offentlig vej

#### Forklaring

- 1 Balletænder (klappet op og sikrede)

### 3.4.2 Ibrugtagning

#### 3.4.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### ADVARSEL

##### **Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende redskab!**

Hvis redskabslåsen er åben eller ikke er låst korrekt, kan redskabet falde af. Derved kan personer i nærheden blive alvorligt kvæstet.

- ▶ Betjen kun redskabslåsen, når redskabet er sat ned på jorden eller et sikkert opbevaringssted.
- ▶ Kontrollér altid, at redskabet er låst korrekt.

Før den første ibrugtagning skal balletænderne monteres på rammen.

##### *Montering af balletænderne på rammen:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjælp af en kran, og påhægt den i frontlæsserens skifteramme med holdekrogene.
- (4) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- (5) Fjern sekskantskruen M10x25 på rammens profilende.

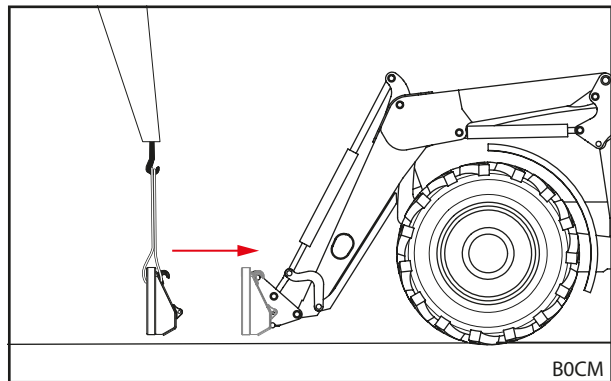


Fig. 32 Påhægtning af rammen i skifterammen

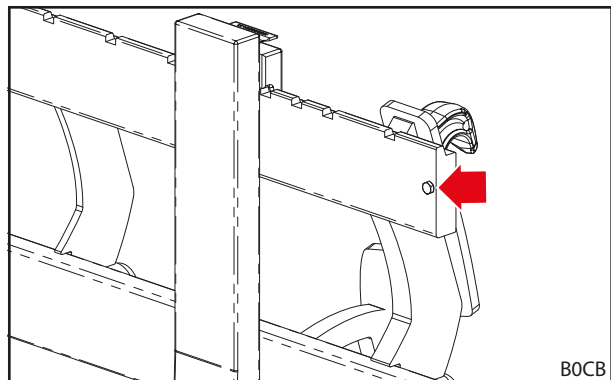


Fig. 33 Fjernelse af sekskantskruen på profilenden



- (6) Skub den venstre balletands rammedel på rammen fra siden.

**i** Rammedelens låsegreb skal samtidig være i lodret position.

- (7) Montér sekskantskruen M10x25 på enden af rammeprofilen igen.

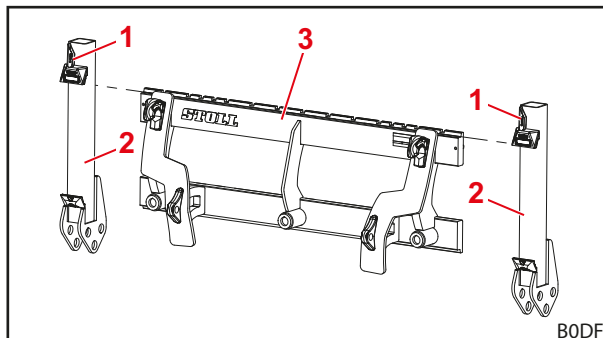


Fig. 34 Påsætning af rammedele på rammen (eksempel: bigballepyd HS med tænder, der kan klappes)

**Forklaring**

- 1 Låsegreb
- 2 Balletændernes rammedele
- 3 Ramme

- (8) Lås rammedelen i den ønskede position med låsegrebet.
- Skub rammedelen i den ønskede position.
  - Bevæg rammedelens låsegreb i vandret position for at låse rammedelen.
  - Kontrollér låsen.

**i** Låsen er kun lukket korrekt, hvis låsegrebet står vandret og hviler på styrelommen. Kun i det tilfælde er låsegrebets bolt skubbet ind i en af udsparingerne på rammeprofilen, og balletanden er sikret mod at glide til siden.

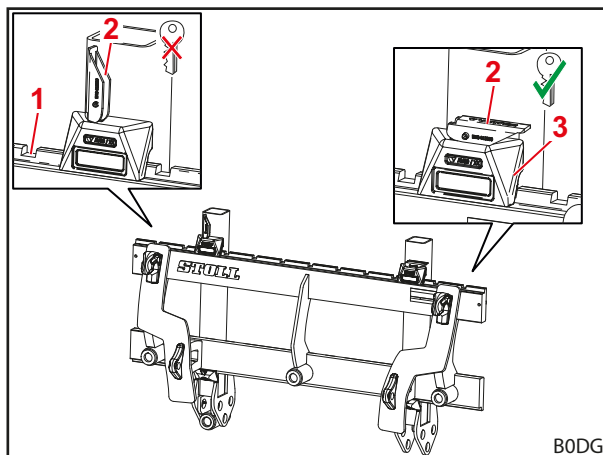


Fig. 35 Rammedelens lås (til venstre – åben, til højre – lukket)

**Forklaring**

- 1 Udsparring
- 2 Låsegreb
- 3 Styrelomme

- (9) Montér den højre balletands rammedel på samme måde.

*Bigballespyd HS med standardtænder:*

- ✘ Gaffelnøgle str. 41 mm
- ✘ Momentnøgle

(10) Monter balletænderne på rammedelen.

- Fjern kronemøtrikken fra den venstre balletand.
- Sæt den venstre balletand gennem rammedelen, og fastgør den på den anden side med kronemøtrikken.



Tilspændingsmoment: 1840 Nm

- Monter den højre balletand på samme måde.

*Bigballespyd HS med tænder, der kan klappes:*

(11) Monter balletænderne på rammedelen.

- Fastlås den venstre balletand med 2 stik og 2 ringsplitter i rammedelens to øverste huller.
- Monter den højre balletand på samme måde.

(12) Tænd traktoren.

(13) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.

- ✓ Balletænderne er monteret på rammen.

### 3.4.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.1.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.4.2.3 Montering af redskabet

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

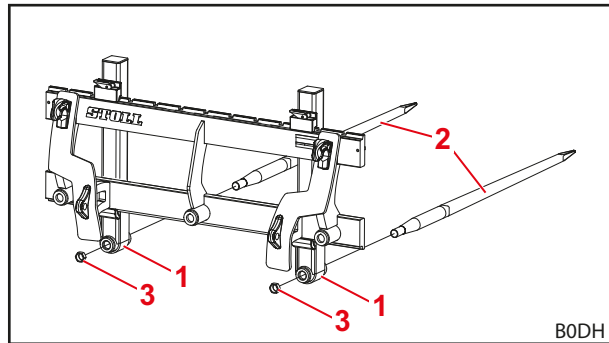


Fig. 36 Montering af balletænderne på rammedele

#### Forklaring

- 1 Rammedel
- 2 Balletand
- 3 Kronemøtrik

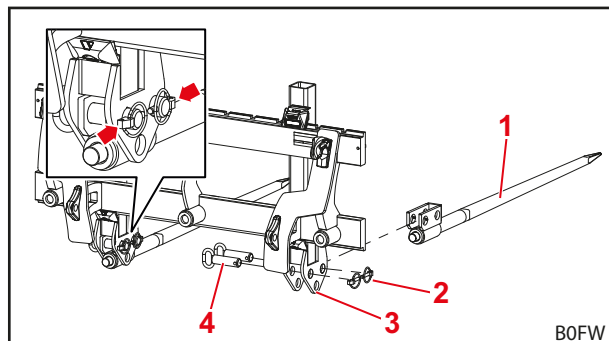


Fig. 37 Montering af balletænderne på rammedele

#### Forklaring

- 1 Balletand
- 2 Ringsplit
- 3 Rammedel
- 4 Stik

### 3.4.3 Betjening

*Optagning og aflæsning af materialet:*

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

- (1) Placer redskabet vandret.
- (2) Sænk frontlæsseren, indtil redskabet står omtrent i midten foran ballen.
- (3) Kør traktoren langsomt frem, og køр ind i ballen med redskabet, indtil ballen ligger op mod redskabets ramme.

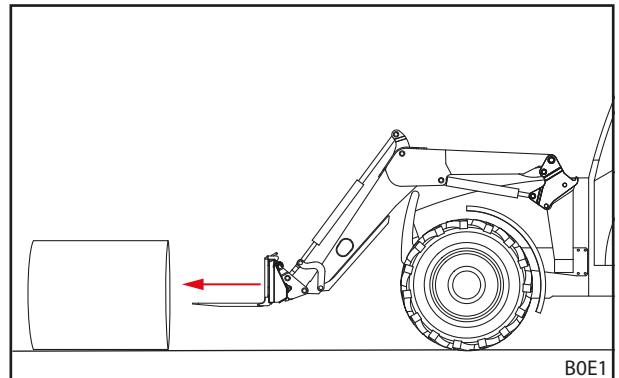


Fig. 38 Indkøring i balle

- (4) Løft lasten.

**i** Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

- (5) Køр lasten til det sted, hvor den skal hen.
  - (6) Sæt lasten ned, og kørt forsigtigt ud af ballen.
- ✓ Materialet blev optaget og læsset af.

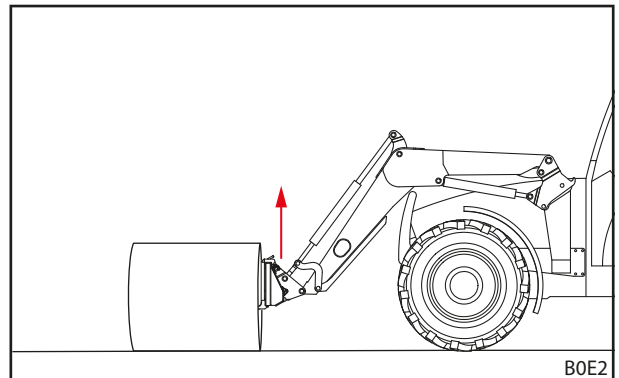


Fig. 39 Løft af last

### Betjening af de klapbare balletænder

*Opklapning af balletænderne:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Træk håndbremsen.
  - Sluk motoren.
- (3) Hold balletanden fast.

**i** Hold balletanden fast under hele forløbet.

- (4) Fjern ringsplit og stik fra det bageste hul foroven.
  - (5) Klap balletanden op.
  - (6) Fastlås balletanden med ringsplit og stik i det nederste hul.
- ✓ Balletanden er klappet op.

**i** Gå frem i omvendt rækkefølge for at klappe balletanden ned. Hold balletanden fast under hele forløbet.

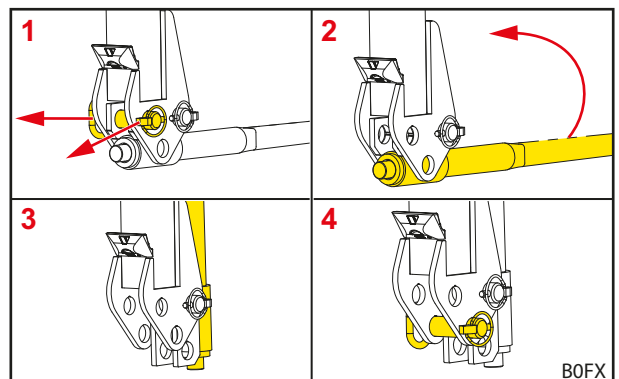


Fig. 40 Opklapning af balletænderne

### 3.4.4 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.5 Sikringsgitter HS

#### 3.5.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 sikringsgitter

Sikringsgitteret gør det muligt at sikre lasten bagud og kan både anvendes med pallegafler HD og med bigballespyd HS.

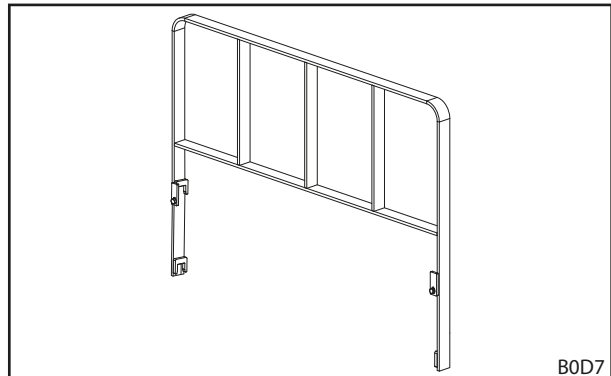


Fig. 41 Opbygning af sikringsgitter HS

#### 3.5.2 Ibrugtagning

##### 3.5.2.1 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se kapitlet "Kontrol før hver ibrugtagning" til det redskab, som dette tilbehør monteres på.

##### 3.5.2.2 Montering af redskabet

*Montering af sikringsgitter på redskab:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (3) Fjern sekskantskruen M10x25 til højre og venstre på redskabets profilende.



Sekskantskruen M10x25 bortfalder ved anvendelse af sikringsgitteret.

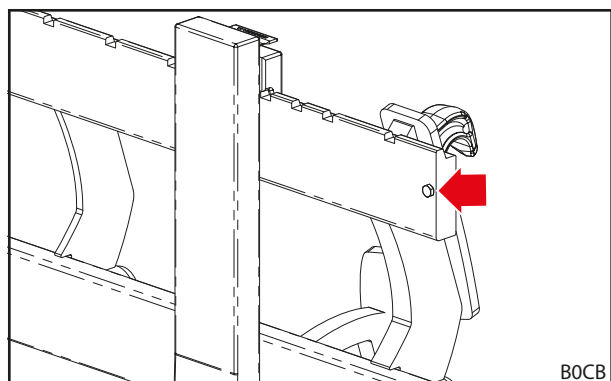


Fig. 42 Fjernelse af sekskantskruen på profilenden

- (4) Sæt sikringsgitteret på redskabets ramme ovenfra.

**i** Sørg for, at sikringsgitteret hviler på rammen foroven og forneden (se pilene i Fig. 44).

- (5) Montér sikringsgitteret på rammen i højre og venstre side med hver 1 sekskantskrue M10x40 og 1 spærrekantring.

✓ Sikringsgitteret er monteret på redskabet.

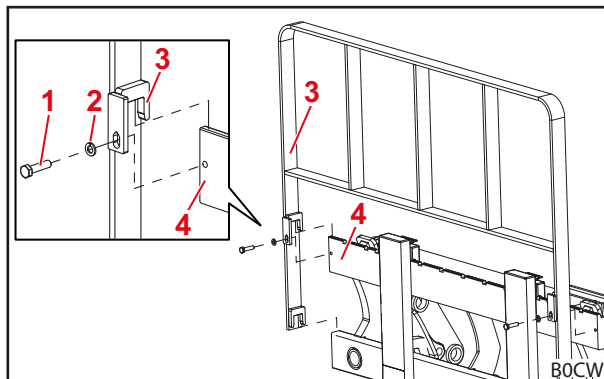


Fig. 43 Montering af sikringsgitter på pallegaffel

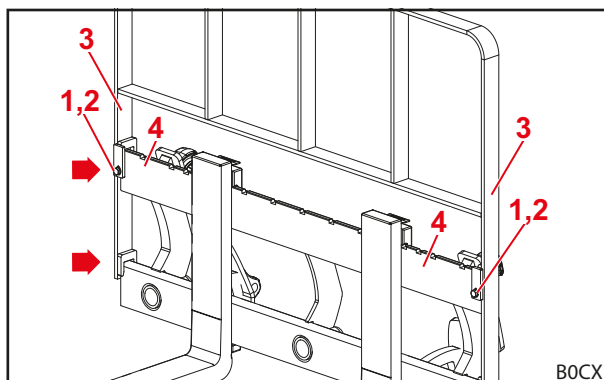


Fig. 44 Sikringsgitter monteret på pallegaffel

**Forklaring**

- 1 Sekskantskrue M10x40
- 2 Spærrekantring VSK 10
- 3 Sikringsgitter
- 4 Ramme

**3.5.3 Betjening**

**BEMÆRK**

**Materielle skader på grund af for stor indvipping af redskabet!**

Hvis redskabet vippes helt ind, kan det kollidere med hydraulikcylinderne.

På den måde kan redskabet og frontlæsseren beskadiges.

- ▶ Vip ikke redskabet så meget, at sikringsgitteret kolliderer med hydraulikcylinderne.

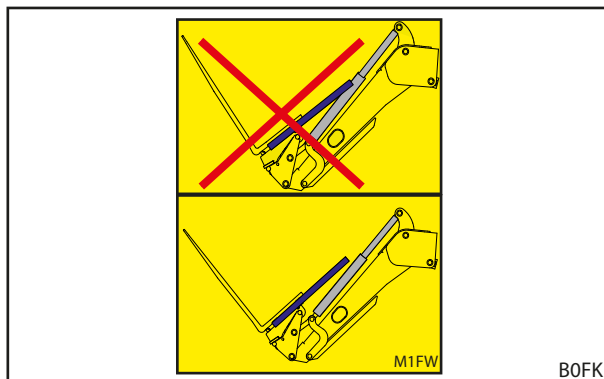


Fig. 45 Forkert (foroven) og korrekt (forneden) redskabsstilling

### 3.6 Balletransportmaskiner

#### 3.6.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- Ramme
- 2 ballerør

Ballerørene kan indstilles variabelt, og de er udstyret med hver 1 låsebolt med fjedersplit til låsning på rammen.

Rammen og ballerørene er forsynet med hver et transportøje, som der kan transporteres komponenter med (f.eks. med en kran).

Balletransportmaskinen H's ramme er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

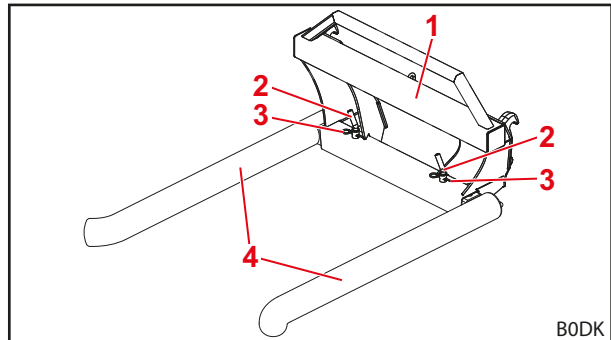


Fig. 46 Opbygning af balletransportmaskine H – set forfra

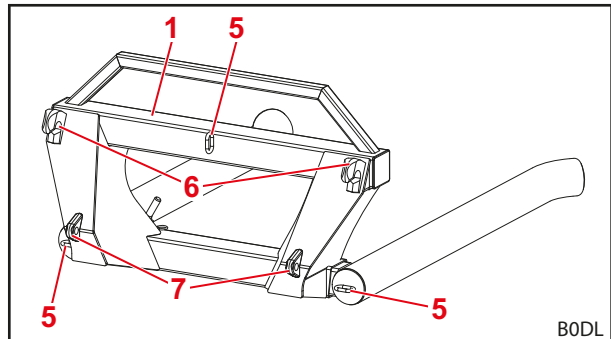


Fig. 47 Opbygning af balletransportmaskine H – set bagfra

Balletransportmaskinen bags ramme er udstyret med 3 låsebolte til montering på trepunktsmonteringen eller maskintrekanten bag på traktoren.

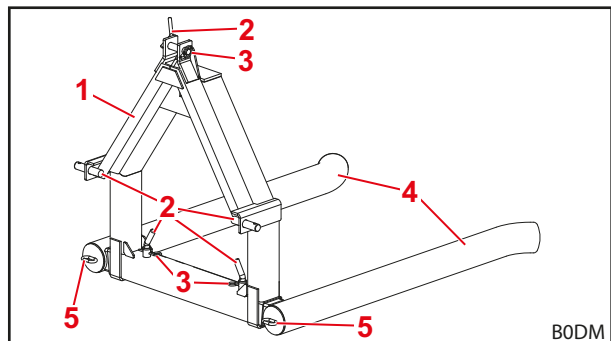


Fig. 48 Opbygning af balletransportmaskine bag – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Ramme
- 2 Låsebolt
- 3 Fjedersplit
- 4 Ballerør
- 5 Transportøjer
- 6 Holdere til skifteramme
- 7 Holdelasker til skifterammens bolte

### 3.6.2 Ibrugtagning

#### 3.6.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende redskab!**

Hvis redskabslåsen er åben eller ikke er låst korrekt, kan redskabet falde af. Derved kan personer i nærheden blive alvorligt kvæstet.

- ▶ Betjen kun redskabslåsen, når redskabet er sat ned på jorden eller et sikkert opbevaringssted.
- ▶ Kontrollér altid, at redskabet er låst korrekt.

Før den første ibrugtagning skal ballerørene monteres på rammen.

#### *Montering af ramme på frontlæsser (balletransportmaskine H):*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
  - (2) Sluk traktoren.
    - Sluk motoren.
    - Træk håndbremsen.
  - (3) Løft rammen ved hjælp af en kran, og påhægt den i frontlæsserens skifteramme med holdekrogene.
  - (4) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- ✓ Rammen er monteret på frontlæsseren.

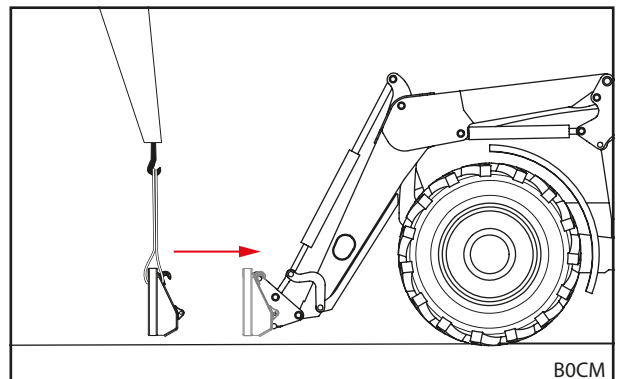


Fig. 49 Påhægtning af rammen i skifterammen

#### *Montering af ramme bag på traktoren (balletransportmaskine bag):*

- (1) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (2) Løft rammen ved hjælp af en kran.
- (3) Fjern fjedersplitten og låsebolten foroven.

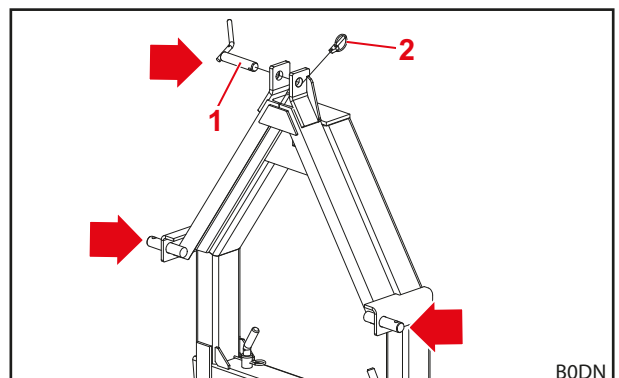


Fig. 50 Fastgørelsespunkter til montering bag på traktoren

#### **Forklaring**

- 1 Låsebolt
- 2 Fjedersplit

- (4) Sæt rammen i trepunktsmonteringen eller maskintrekanten bag på traktoren.
- (5) Fastgør rammen med låsebolte og fjedersplitter.
- ✓ Rammen er monteret bag på traktoren.

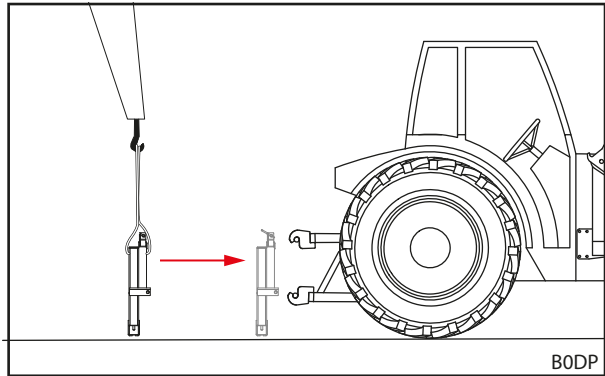


Fig. 51 Montering af ramme bag på traktoren

#### Montering af ballerørene på ramme:

- (1) Fjern fjedersplitter og låsebolte forinden.
- (2) Skub det venstre ballerør på rammen fra siden.
- (3) Lås ballerøret i den ønskede position med låsebolten.
  - Skub ballerøret i den ønskede position.
  - Sæt låsebolten i.
  - Lås låsebolten med fjedersplitten.
- (4) Monter det højre ballerør på samme måde.

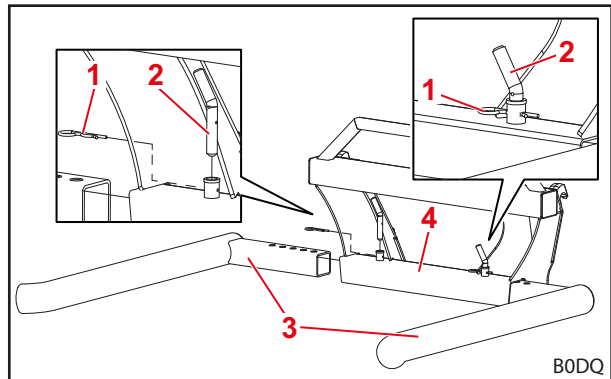


Fig. 52 Montering af ballerørene på ramme

#### Forklaring

- 1 Fjedersplit
- 2 Låsebolt
- 3 Ballerør
- 4 Ramme

- (5) Tænd traktoren.
- (6) Ved balletransportmaskine H: Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.
- ✓ Ballerørene er monteret på rammen.

### 3.6.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.3.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.6.2.3 Montering af redskabet

#### Balletransportmaskine H

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.



### Balletransportmaskine bag



Redskabet er kun beregnet til kategori 2-montering.

#### Montering af redskabet bag på traktoren:

(1) Fjern fjedersplitten og låsebolten foroven.

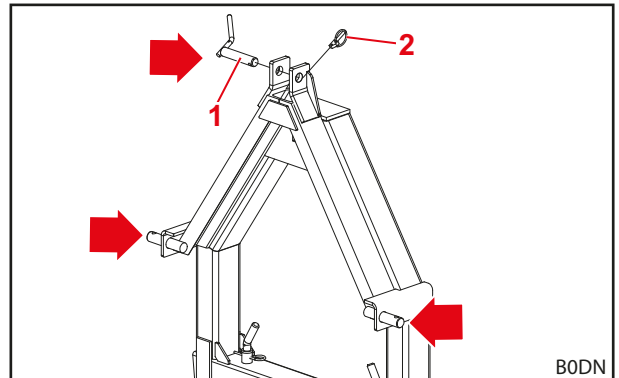


Fig. 53 Fastgørelsespunkter til montering bag på traktoren

#### Forklaring

- 1 Låsebolt
- 2 Fjedersplit

- (2) Bak hen til redskabet.
- (3) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (4) Sæt redskabet i trepunktsmonteringen eller maskintrekanten bag på traktoren.
- (5) Sørg for at sikre redskabet med låsebolte og fjedersplitter.
- ✓ Redskabet er monteret bag på traktoren.

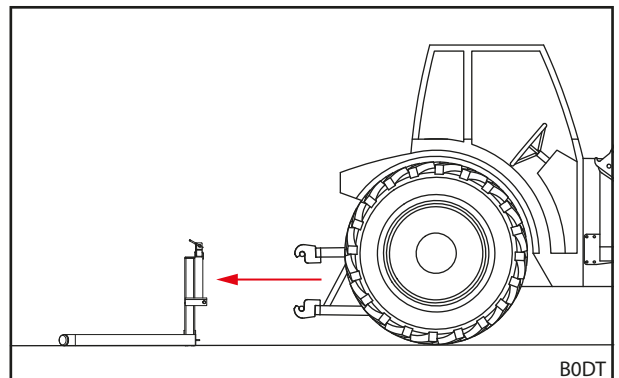


Fig. 54 Montering af ramme bag på traktoren



Gå frem i omvendt rækkefølge ved afmonteringen.

Sørg for at sikre redskabet mod at falde ned, før låseboltene og fjedersplitterne fjernes!

### 3.6.3 Betjening

**i** Betjeningen beskrives med balletransportmaskinen H som eksempel. Med balletransportmaskinen bag foregår betjeningen på samme måde med den undtagelse, at ballen optages baglæns bagpå.

#### Optagning og aflæsning af materialet:

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

(1) Indstil om nødvendigt ballerørenes afstand til bredden af den balle, der skal transporteres (se 3.6.2.1 Første ibrugtagning).

(2) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden, og stil redskabet vandret.

(3) Kør forsigtigt ind i ballen med ballerørene.

**i** Ballerørene griber samtidigt om ballen.

(4) Løft lasten.

**i** Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

(5) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.

(6) Sæt lasten ned, og kørt forsigtigt ud af ballen.

✓ Materialet blev optaget og læsset af.

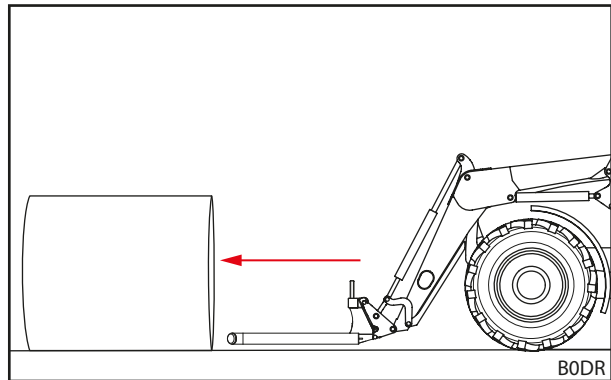


Fig. 55 Indkøring i balle

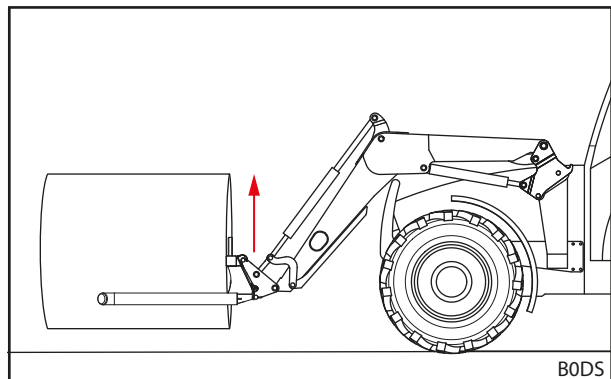


Fig. 56 Løft af last

### 3.6.4 Fralæggelse af redskab

#### 3.6.4.1 Balletransportmaskine H

➤ Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

#### 3.6.4.2 Balletransportmaskine bag

➤ Se Balletransportmaskine bag

### 3.7 Ballespyd

#### 3.7.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 balletænder (størrelserne er modelafhængige)
- 4-6 tandbøsninger

Afhængigt af modellen kan rammen være udstyret med 4-6 tandbøsninger til montering af balletænder. Balletænderne kan placeres variabelt.

Ved ballespyd H og Global er rammen udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

Ved ballespyd Skid er rammen udstyret med 2 holdere til Skid-Steer-skifterammen.

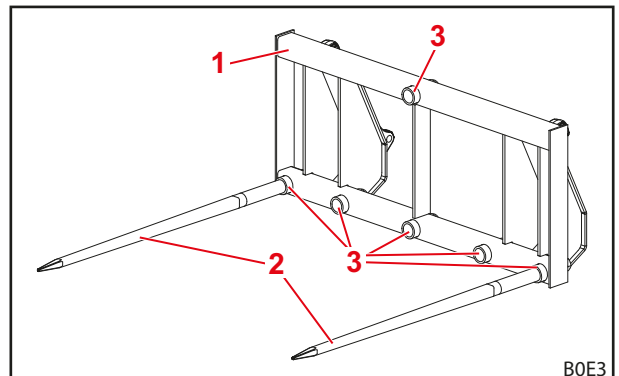


Fig. 57 Opbygning af ballespyd H – set forfra

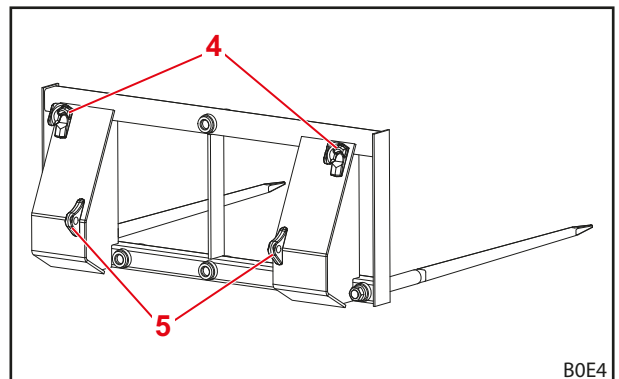


Fig. 58 Opbygning af ballespyd H – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Ramme
- 2 Balletand
- 3 Tandbøsninger
- 4 Holdere til skifteramme
- 5 Holdelasker til skifterammens bolte

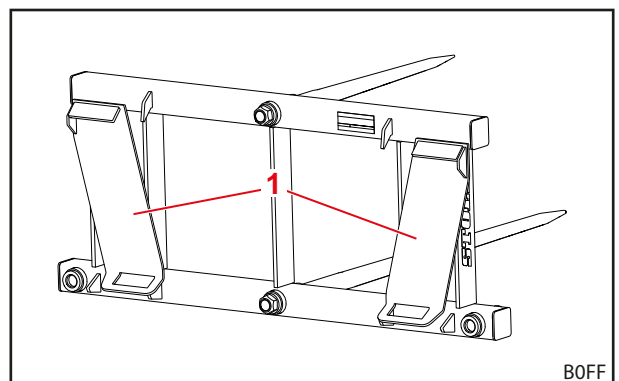


Fig. 59 Opbygning af ballespyd Skid – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Holdere til skifteramme

### 3.7.2 Ibrugtagning

#### 3.7.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende redskab!**

Hvis redskabslåsen er åben eller ikke er låst korrekt, kan redskabet falde af. Derved kan personer i nærheden blive alvorligt kvæstet.

- ▶ Betjen kun redskabslåsen, når redskabet er sat ned på jorden eller et sikkert opbevaringssted.
- ▶ Kontrollér altid, at redskabet er låst korrekt.

Før den første ibrugtagning skal balletænderne monteres på rammen.

*Montering af balletænderne på rammen:*

- ✂ Gaffelnøgle str. 41 mm
- ✂ Momentnøgle

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (2) Sluk traktoren.
  - Sluk motoren.
  - Træk håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjælp af en kran, og påhægt den i frontlæsserens skifteramme med holdekrogene.
- (4) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).

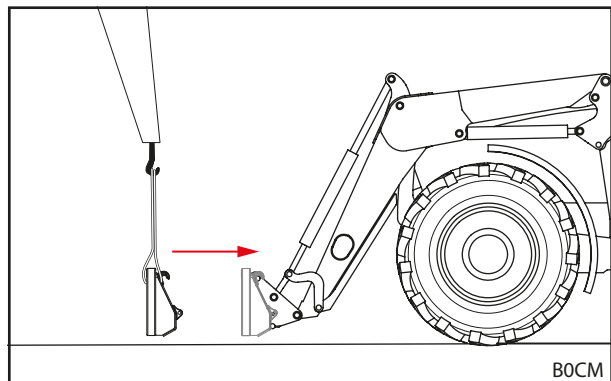


Fig. 60 Påhægtning af rammen i skifterammen

- (5) Fjern konusmøtrikker fra den første balletand.
- (6) Anbring balletanden gennem tandbøsningen, og fastgør den på den anden side med konusmøtrikken.



Tilspændingsmoment: 1840 Nm

- (7) Montér den anden balletand på samme måde.



Fig. 61 viser et eksempel.  
Tandbøsningerne kan vælges frit.

- (8) Tænd traktoren.
  - (9) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.
- ✓ Balletænderne er monteret på rammen.

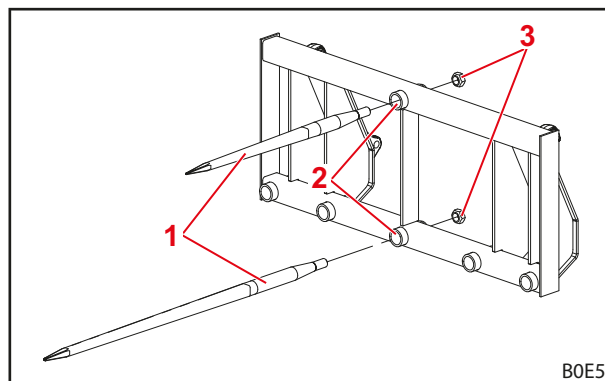


Fig. 61 Montering af balletænderne på rammen

#### Forklaring

- 1 Balletand
- 2 Tandbøsning
- 3 Konusmøtrikker

### 3.7.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.1.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.7.2.3 Montering af redskabet

Ballespyddene H og Global er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

Ballespyddet Skid er beregnet til at blive monteret på en Skid-Steer-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.7.3 Betjening

- Se 3.4.3 Betjening

### 3.7.4 Fralægelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.8 Møggreb

#### 3.8.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 7-14 gaffeltænder (antal er modelafhængigt)

Rammen er forsynet med et transportøje øverst på bagsiden, som redskabet kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

Møggreb til frontlæsserne FZ 60/60.1/80.1/100 (ident.numre 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) er desuden udstyret med 2 holdere til et læsningsgitter som ekstraudstyr.

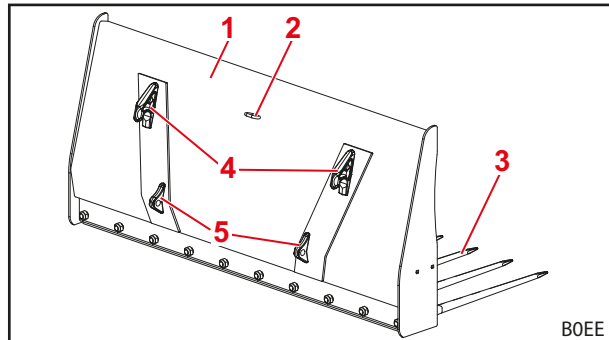


Fig. 62 Opbygning af møggreb – set bagfra

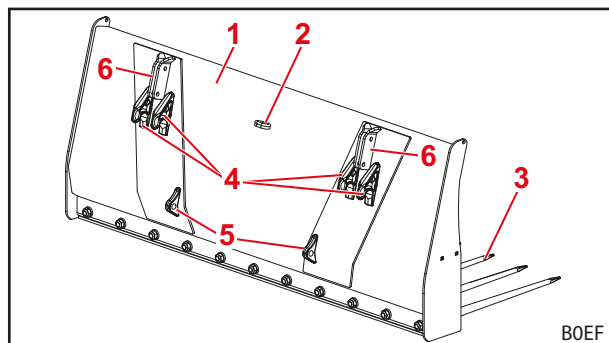


Fig. 63 Opbygning af møggreb (til frontlæsserne FZ 60/60.1/80.1/100) – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Ramme
- 2 Transportøje
- 3 Gaffeltænder
- 4 Holdekroge til skifteramme
- 5 Holdelasker til skifterammens bolte
- 6 Holdere til læsningsgitter

Som ekstraudstyr kan møggreben desuden udstyres med 2 sidetænder, som sikrer læsset i siden.

Møggreb til frontlæsserne FZ 60/60.1/80.1/100 (ident.numre 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) kan som ekstraudstyr udstyres med et læsningsgitter, som muliggør en sikring af læsset bagud.

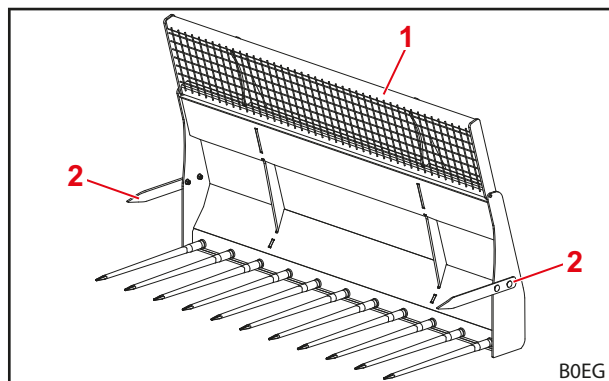


Fig. 64 Møggreb med sidetænder og læsningsgitter

#### Forklaring

- 1 Læsningsgitter (ekstraudstyr, kun til frontlæsserne FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Sidetænder (ekstraudstyr)

### 3.8.2 Ibrugtagning

#### 3.8.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende redskab!**

Hvis redskabslåsen er åben eller ikke er låst korrekt, kan redskabet falde af. Derved kan personer i nærheden blive alvorligt kvæstet.

- ▶ Betjen kun redskabslåsen, når redskabet er sat ned på jorden eller et sikkert opbevaringssted.
- ▶ Kontrollér altid, at redskabet er låst korrekt.

Før den første ibrugtagning skal gaffeltænderne og muligt tilbehør, hvis det forefindes, monteres.

#### *Montering af ramme:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
  - (2) Sluk traktoren.
    - Sluk motoren.
    - Træk håndbremsen.
  - (3) Løft rammen ved hjælp af en kran, og påhægt den i frontlæsserens skifteramme med holdekrogene.
  - (4) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- ✓ Rammen er monteret.

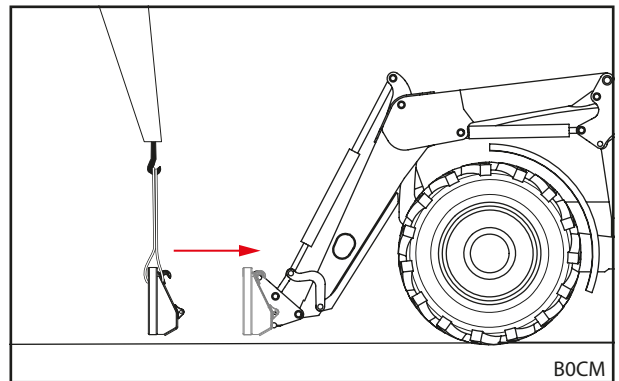


Fig. 65 Påhægtning af rammen i skifterammen

### Montering af gaffeltænder i rammen:

- ✘ Gaffelnøgle str. 41 mm
- ✘ Momentnøgle
- (5) Fjern konusmøtrikken fra den første gaffeltand.
- (6) Sæt gaffeltanden gennem tandbøsningen, og fastgør den på den anden side med konusmøtrikken.



Tilspændingsmoment: 870 Nm

- (7) Montér de resterende gaffeltænder på samme måde.
- ✓ Gaffeltænderne er monteret på rammen.

### Montering af læsningsgitter på ramme:

- (8) Montér læsningsgitteret på holderne med hver 2 sekskantskruer M12x50 og sekskantmøtrikker.
- ✓ Læsningsgitteret er monteret på rammen.

### Montering af sidetænder på ramme:

- (9) Montér sidetænderne på rammen i højre og venstre side med hver 2 fladrundskruer M12x35, skiver og sekskantmøtrikker.
- ✓ Sidetænderne er monteret på rammen.

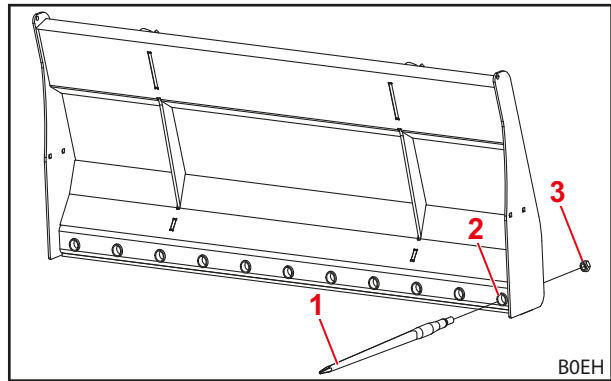


Fig. 66 Montering af gaffeltænder i rammen

#### Forklaring

- 1 Gaffeltand
- 2 Tandbøsning
- 3 Konusmøtrik

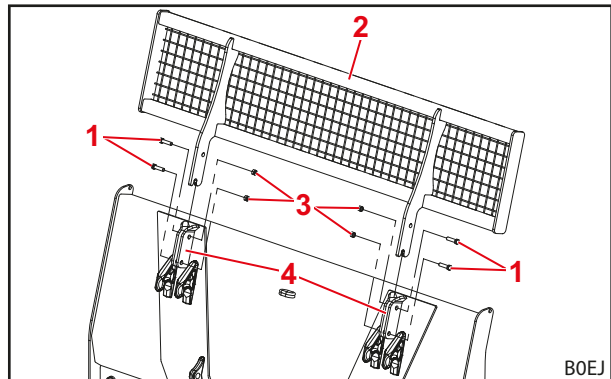


Fig. 67 Montering af læsningsgitter på ramme

#### Forklaring

- 1 Holdere til læsningsgitter
- 2 Læsningsgitter
- 3 Sekskantskruer M12x50
- 4 Sekskantmøtrikker M12

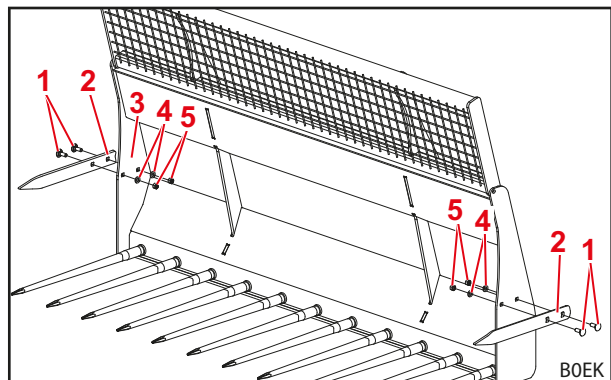


Fig. 68 Montering af sidetænder på ramme

#### Forklaring

- 1 Fladrundskruer M12x35
- 2 Sidetænder
- 3 Ramme
- 4 Skiver A13
- 5 Sekskantmøtrikker M12



- (10) Tænd traktoren.
- (11) Bevæg forsigtigt redskabet til alle yderstillinger for at sikre, at det arbejder kollisionsfrit.
- ✓ Den første ibrugtagning er forberedt.

### 3.8.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.1.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.8.2.3 Montering af redskabet


Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.8.3 Betjening

*Optagning og aflæsning af materialet:*

- ➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.
- (1) Sænk frontlæsseren ned til den ønskede højde.
- (2) Placer redskabet vandret.
- (3) Kør lige ind i møddingen med gaffeltænderne.

 Ved store ophobninger skal materialet fjernes ovenfra.

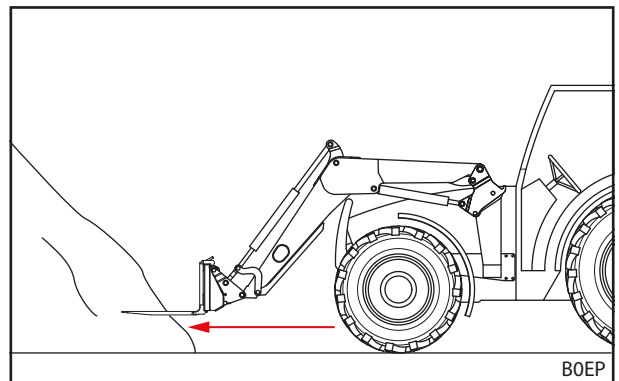


Fig. 69 Indkøring i mødding

- (4) Vip redskabet ind, og/eller løft redskabet.
- (5) Bak væk fra materialet.
- (6) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.
- (7) Aflæs lasten fra redskabet med funktionen *Tømning*.
- ✓ Materialet blev optaget og læsset af.

### 3.8.4 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.9 Tømmerklo H

#### 3.9.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 tømmerkloelement

Tømmerkloelementet er forsynet med et transportøje øverst på bagsiden, som redskabet kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Tømmerkloelementets bagside er udstyret med 2 holdekrøge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

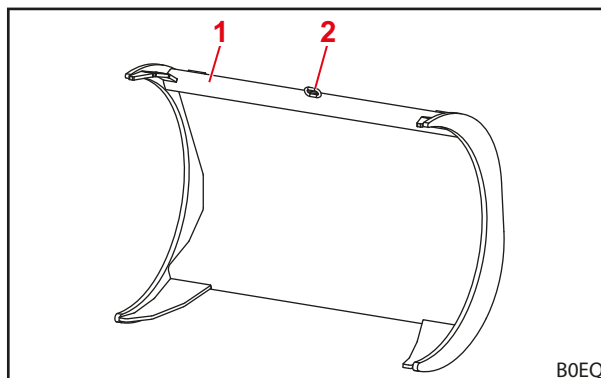


Fig. 70 Opbygning af tømmerklo H – set forfra

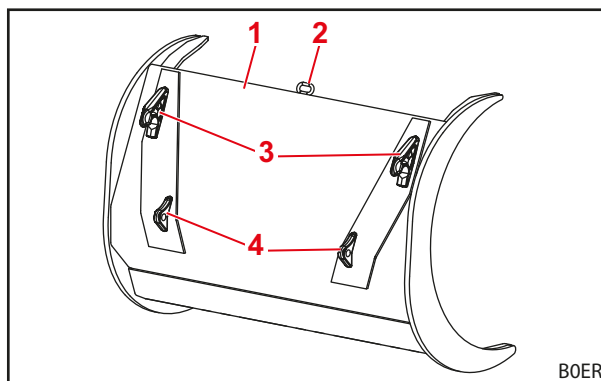


Fig. 71 Opbygning af tømmerklo H – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Tømmerkloelement
- 2 Transportøje
- 3 Holdekrøge til skifteramme
- 4 Holdelasker til skifterammens bolte

#### 3.9.2 Ibrugtagning

##### 3.9.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

##### 3.9.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.3.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.9.2.3 Montering af redskabet

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.9.3 Betjening

*Sammenskabning af træstammer:*

- ➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.
- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden, og stil redskabet lodret.
- (2) Kør langsomt frem, og skub træstammerne sammen.
- ✓ Træstammerne er skubbet sammen.

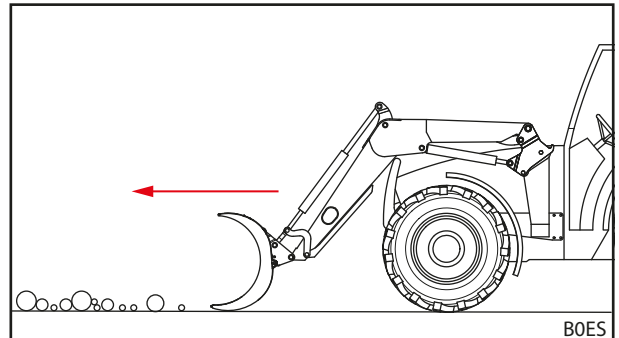


Fig. 72 Sammenskabning af træstammer

*Optagning og læsning af træstammer:*

- ➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.
- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden, og stil redskabet lodret.
- (2) Kør langsomt frem, og skub træstammerne sammen.

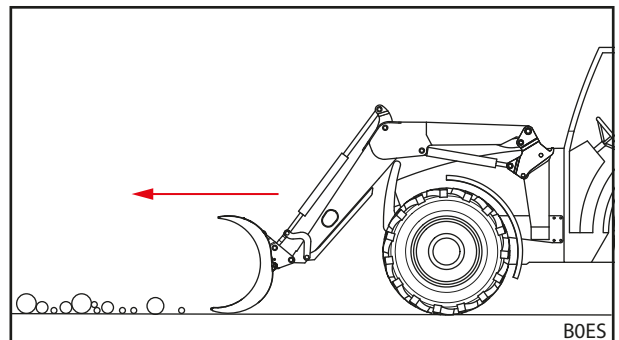


Fig. 73 Sammenskabning af træstammer

- (3) Vip redskabet bagud med funktionen *Fyldning*.
- (4) Løft lasten.

**i** Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

- (5) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.
- (6) Aflæs lasten fra redskabet med funktionen *Tømning*.

- ✓ Træstammerne blev optaget og læsset.

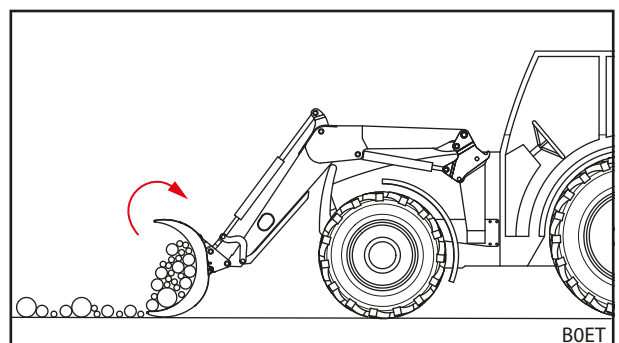


Fig. 74 Bagudvipning af redskabet

### 3.9.4 Fralæggelse af redskab

**⚠ FORSIGTIG**

**Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!**

Hvis redskabet stilles i opretstående position, vælter det. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes.

- ▶ Læg altid tømmerkloen H på tømmerkloelementets spidser.
- ▶ Drej skifterammen langt frem for monteringen på frontlæsseren.

➤ Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

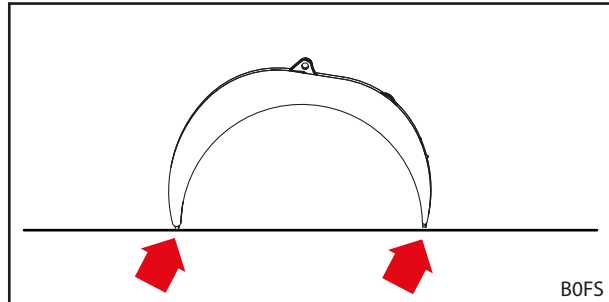


Fig. 75 Fralæggelse af redskab

### 3.10 Bigbag-løfter

#### 3.10.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 svingningsbegrænsning
- 1 udligger
- 1 holdekrog til bigbaggens løkke(r)

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

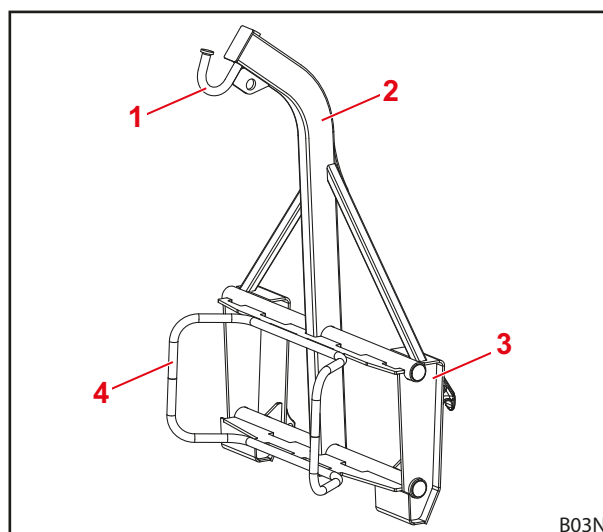


Fig. 76 Opbygning af bigbag-løfter – set forfra

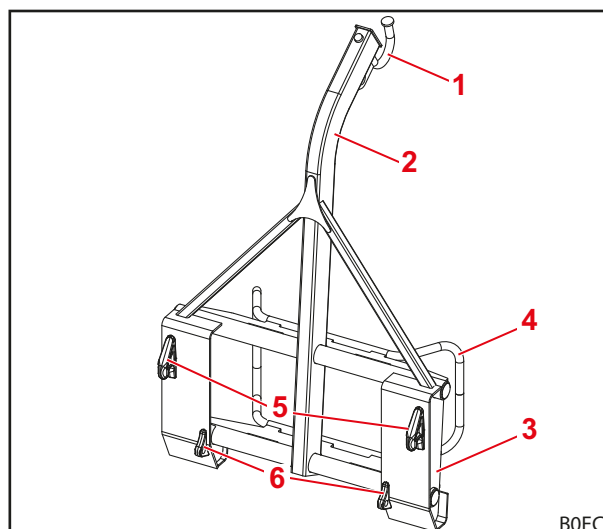


Fig. 77 Opbygning af bigbag-løfter – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Holdekrog til bigbaggens løkke(r)
- 2 Udligger
- 3 Ramme
- 4 Svingningsbegrænsning
- 5 Holdere til skifteramme
- 6 Holdelasker til skifterammens bolte

### 3.10.2 Ibrugtagning

#### 3.10.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### 3.10.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.3.2.2 *Kontrol før hver ibrugtagning*

#### 3.10.2.3 Montering af redskabet

##### **FORSIGTIG**

##### **Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!**

Hvis redskabet stilles i opretstående position, vælter det. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes.

- ▶ Læg altid bigbag-løfteren på svingningsbegrænsningen og holdekrøgen.
- ▶ Drej skifterammen helt frem for monteringen på frontlæsseren.

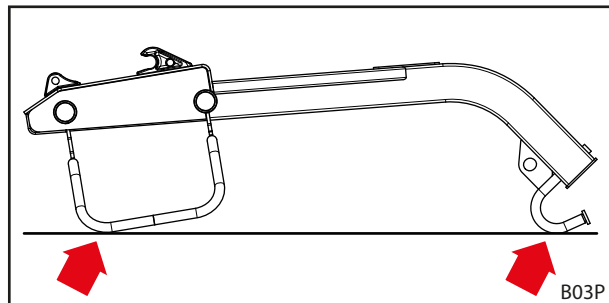


Fig. 78 *Fralæggelse af redskab*

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.10.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser som følge af uventet sænkning af frontlæsseren under drejning af last!

Hvis bigbag-løfteren med last drejes for lang frem, kan frontlæsserens eller traktorens trykbegrænsningsventil udløses. Så sænkes frontlæsseren uventet. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes alvorligt.

- ▶ Optag bigbaggen uden hjælper.
- ▶ Drej bigbag-løfteren op med det samme, når bigbaggen er optaget (frontlæsserens funktion *Fyldning*), så bigbaggen ligger i svingningsbegrænsningen.
- ▶ Anvend ikke bigbag-løfteren til at erstatte en kran.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Livsfare, hvis bigbaggen svinger under kørslen!

Ved en uegnet redskabsstilling eller ved for hurtig kørsel kan bigbaggen svinge. Det kan føre til ustabile køreegenskaber eller endda til, at traktoren vælter. Derved kan føreren eller personer i nærheden blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Kør ikke hurtigere end 6 km/h, for at bigbaggen ikke begynder at svinge.
- ▶ Drej redskabet så langt bagud før kørslen, at bigbaggen også ligger sikkert op mod svingningsbegrænsningen på ujævnt underlag.
- ▶ Redskabet må ikke drejes frem under kørslen.



Fig. 79 Korrekt (til venstre) og uegnet (til højre) redskabsstilling

##### Optagning og aflæsning af lasten:

- ➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.
- (1) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
  - (2) Drej redskabet frem, så holdekrogen er på højde med bigbaggens løkker.
  - (3) Kør forsigtigt frem, indtil holdekrogen griber ind i løkkerne.

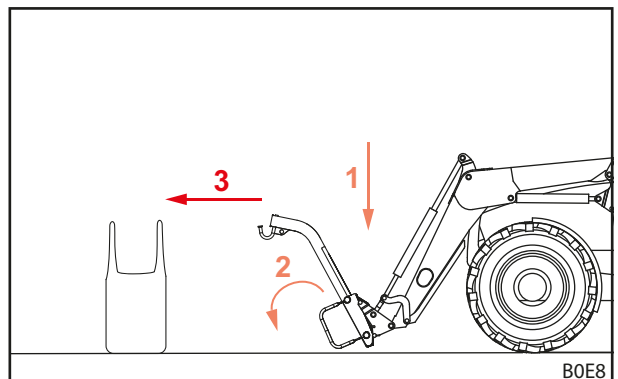


Fig. 80 Fremadret redskab

- (4) Drej redskabet lidt op, så løkkerne er spændt lidt.
- (5) Kontrollér, om løkkerne sidder korrekt i holdekrogen.

**i** Hvis ikke løkkerne sidder korrekt i holdekrogen, skal de forudgående trin gentages.

- (6) Drej redskabet længere op, indtil bigbaggen ligger op mod svingningsbegrænsningen.

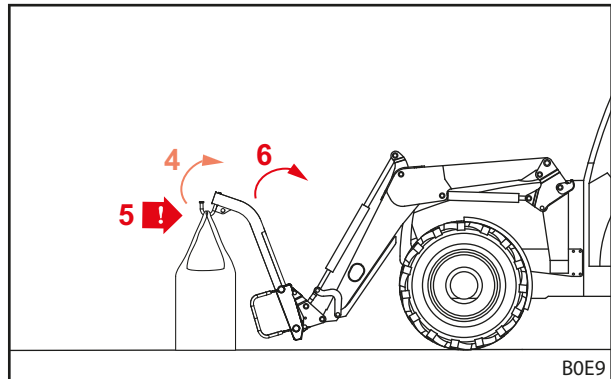


Fig. 81 Let spændte løkker

- (7) Løft lasten.

**i** Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

- (8) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.

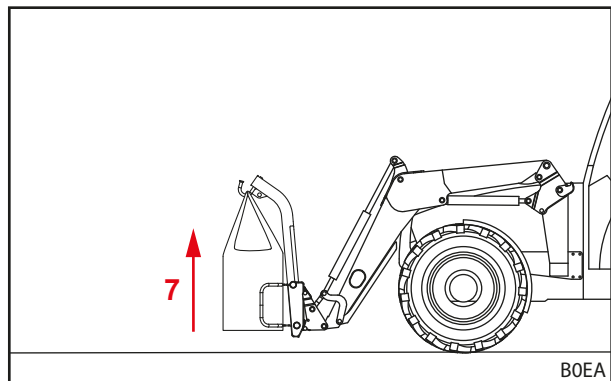


Fig. 82 Løft af last

- (9) Sænk frontlæsseren ned til lige over jorden.
- (10) Drej redskabet frem, indtil bigbaggen står fast på jorden, og løkkerne hænger løst.
- (11) Bak langsomt tilbage, indtil holdekrogen er løsnet helt fra løkkerne.
- (12) Stil redskabet vandret igen.
  - ✓ Lasten blev optaget og læsset af.

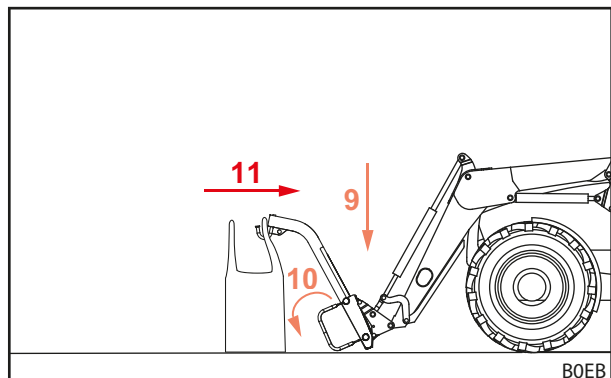


Fig. 83 Langsom kørsel bagud

### 3.10.4 Fralæggelse af redskab

#### **⚠ FORSIGTIG**

#### **Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!**

Hvis redskabet stilles i opretstående position, vælter det. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes.

- ▶ Læg altid bigbag-løfteren på svingningsbegrænsningen og holdekrogen.
- ▶ Drej skifterammen helt frem for monteringen på frontlæsseren.

➤ Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

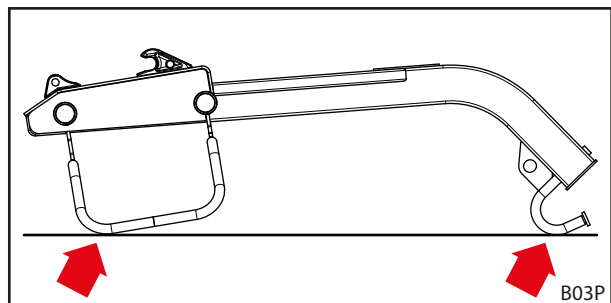


Fig. 84 Fralæggelse af redskab



### 3.11 Bag-lift H

#### 3.11.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 udliggere
- 4 holdekroge til bigbaggens 4 løkker

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

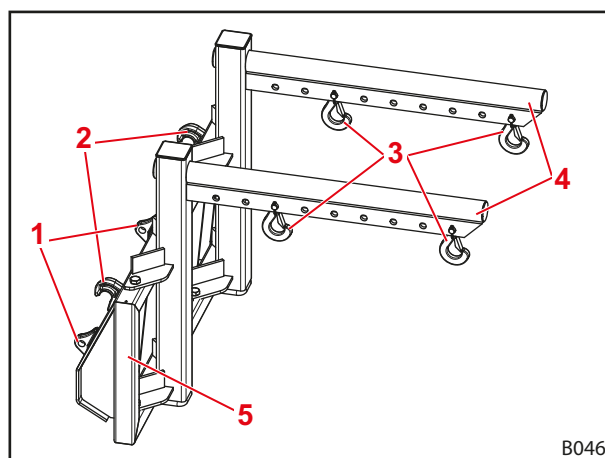


Fig. 85 Opbygning af Bag-lift H

#### Forklaring

- 1 Holdelasker til skifterammens bolte
- 2 Holdekroge til skifteramme
- 3 Holdekroge til bigbaggens løkker
- 4 Udligger
- 5 Ramme

#### 3.11.2 Ibrugtagning

##### 3.11.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

##### 3.11.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.3.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

### 3.11.2.3 Montering af redskabet

#### ⚠ FORSIGTIG

##### Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!

Hvis redskabet stilles i opretstående position, vælter det. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes.

- ▶ Læg altid bag-liften på rammen og på de to udliggere.
- ▶ Drej skifterammen langt frem for monteringen på frontlæsseren.

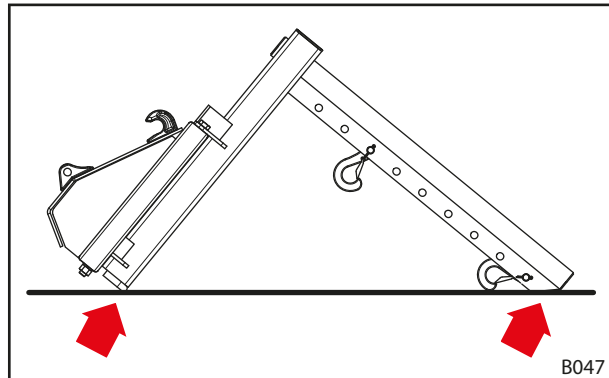


Fig. 86 Fralæggelse af redskab

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

### 3.11.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser og livsfare, hvis lasten svinger under kørslen!

Ved for hurtig kørsel kan lasten svinge. Det kan føre til ustabile køreegenskaber eller endda til, at traktoren vælter. Derved kan føreren eller personer i nærheden blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Kør særlig langsomt.
- ▶ Hold øje med lasten under kørslen, og stands, hvis lasten begynder at svinge.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser som følge af uventet sænkning af frontlæsseren!

Hvis frontlæsseren sænkes uventet, kan personer i arbejdsområdet kvæstes alvorligt.

- ▶ Optag lasten uden hjælper.
- ▶ Sæt kun lasten på krogene, når frontlæsseren er sænket helt ned.
- ▶ Hvis en last skal sættes på, mens frontlæsseren er løftet op, skal frontlæsseren være udstyret med en beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren). Beskyttelsesanordningen mod utilsigtet sænkning skal være i overensstemmelse med den europæiske standard EN 12525/A1.
- ▶ Anvend ikke bag-liften til at erstatte en kran.

##### Optagning og aflæsning af lasten:

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

- (1) Placer redskabet over bigbaggen.
- (2) Hvis der ikke er nogen beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning: Sænk frontlæsseren ned på jorden.
- (3) Sæt bigbaggens 4 løkker i redskabets holdekroge.
- (4) Løft redskabet lidt op, så løkkerne er spændt lidt.

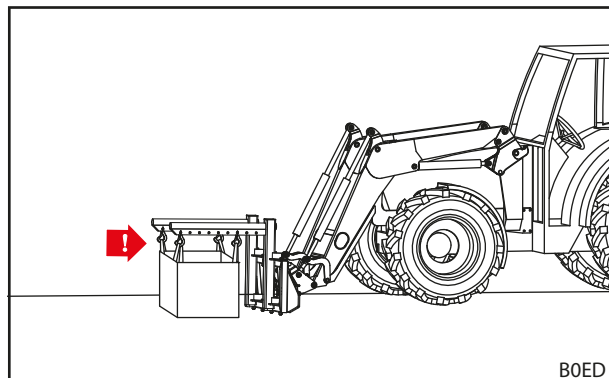


Fig. 87 Bigbag sat på redskabet

- (5) Kontrollér, om løkkerne sidder korrekt i holdekrogene.
- (6) Løft lasten.



Løft kun lasten så meget, det er nødvendigt til transporten.

- (7) Kør lasten til det sted, hvor den skal hen.
- (8) Sænk redskabet, indtil bigbaggen står fast på jorden, og løkkerne hænger løst.
- (9) Hvis der ikke er nogen beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning:  
Sænk frontlæsseren ned på jorden.
- (10) Tag løkkerne ud af holdekrogene.  
✓ Lasten blev optaget og læsset af.

### 3.11.4 Fralæggelse af redskab

#### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!

Hvis redskabet stilles i opretstående position, vælter det. Det kan føre til, at personer i nærheden kvæstes.

- ▶ Læg altid bag-liften på rammen og på de to udliggere.
- ▶ Drej skifterammen langt frem for monteringen på frontlæsseren.

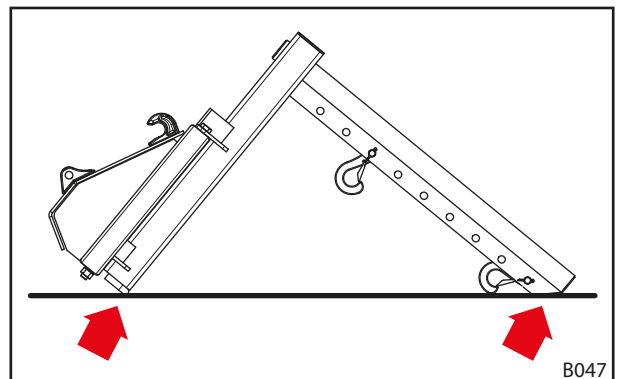


Fig. 88 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.12 Lastkrog

#### 3.12.1 Opbygning og beskrivelse

Redskabet består af følgende komponenter:

- 1 holder
- 2 lasker til fastgørelse på frontlæsserens redskabsblås
- 1 krog

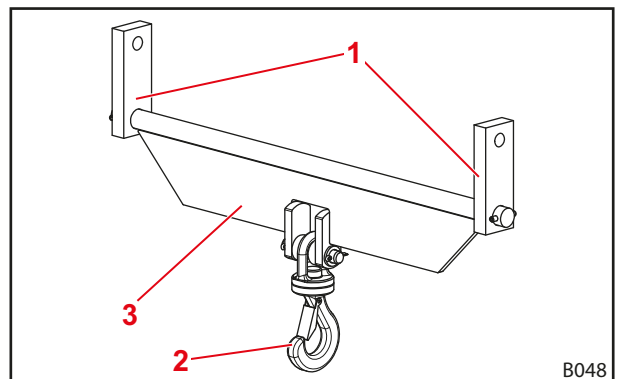


Fig. 89 Opbygning af lastkrog

#### Forklaring

- 1 Lasker
- 2 Krog
- 3 Holder

### 3.12.2 Ibrugtagning

#### 3.12.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

#### 3.12.2.2 Kontrol før hver ibrugtagning

- Se 3.3.2.2 *Kontrol før hver ibrugtagning*

#### 3.12.2.3 Montering af redskabet

##### **⚠ FORSIGTIG**

##### **Fare for klemning som følge af fjederspænding!**

På redskabslåsens greb er der en fjederspænding, som lukker låsen, når grebet løftes. Ukorrekt brug medfører kvæstelser på hænder og fingre.

- ▶ Betjen altid grebet med én hånd, og tag fat midt på det.

Redskabet er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.

##### *Montering af redskab:*

➔ Euro-skifterammen skal støtte på jorden.

- (1) Åbn frontlæsserens redskabslås (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- (2) Sæt redskabets lasker i holdere på skifterammen, der er beregnet til andre redskabers låseøjer.
- (3) Luk redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).

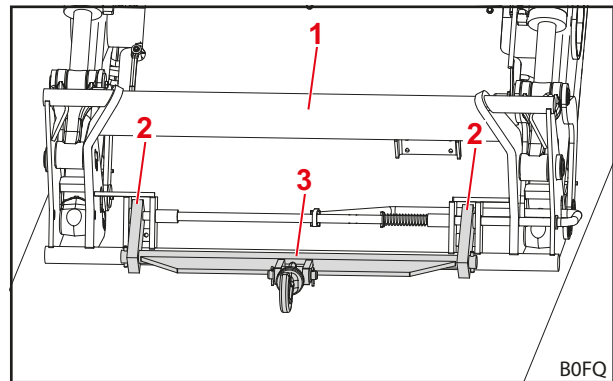


Fig. 90 Påmonteret redskab

**i** Låseboltene skal sidde sikkert i laskernes huller.

- ✓ Redskabet er monteret.

##### **Forklaring**

- 1 Skifteramme
- 2 Lasker
- 3 Lastkrog

### 3.12.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser som følge af uventet sænkning af frontlæsseren!

Hvis frontlæsseren sænkes uventet, kan personer i arbejdsområdet kvæstes alvorligt.

- ▶ Optag lasten uden hjælper.
- ▶ Sæt kun lasten på krogen, når frontlæsseren er sænket helt ned.
- ▶ Hvis en last skal sættes på, mens frontlæsseren er løftet op, skal frontlæsseren være udstyret med en beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren). Beskyttelsesanordningen mod utilsigtet sænkning skal være i overensstemmelse med den europæiske standard EN 12525/A1.
- ▶ Anvend ikke lastkrogen til at erstatte en kran.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser og livsfare, hvis lasten svinger under kørslen!


Ved for hurtig kørsel kan lasten svinge. Det kan føre til ustabile køreegenskaber eller endda til, at traktoren vælter. Derved kan føreren eller personer i nærheden blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Kør særlig langsomt.
- ▶ Hold øje med lasten under kørslen, og stands, hvis lasten begynder at svinge.

##### Optagning og aflæsning af lasten:

➔ Kontrollér før arbejdet, at redskabet sidder korrekt og har en korrekt funktion uden last.

- (1) Hvis der ikke er nogen beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning: Sænk frontlæsseren ned til jorden.
- (2) Sæt lasten på krogen.
- (3) Løft frontlæsseren, indtil lasten hænger frit.
- (4) Placér redskabet, så laskerne ligger på skifterammens nederste tværstang (se Fig. 91).
- (5) Kør yderst forsigtigt til aflæsningsstedet.

 Lasten må ikke sættes i bevægelse.

- (6) Sænk frontlæsseren, indtil lasten ligger på jorden.
- (7) Hvis der ikke er nogen beskyttelsesanordning mod utilsigtet sænkning: Kør lidt tilbage, og sænk frontlæsseren helt ned.
- (8) Tag lasten af krogen.
  - ✓ Lasten blev optaget og læsset af.

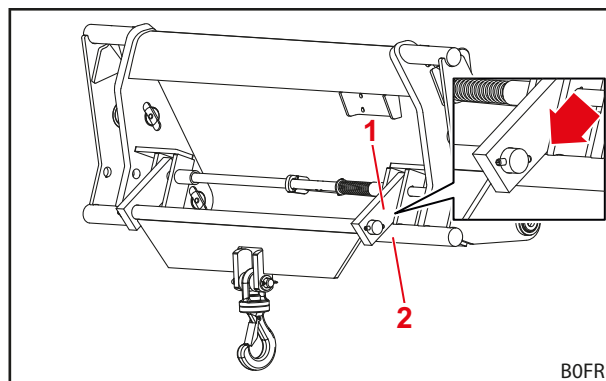


Fig. 91 Reskabets position til lasttransport

##### Forklaring

- 1 Laske
- 2 Nederste tværstang

### 3.12.4 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

### 3.13 Tenias-adapter

#### 3.13.1 Opbygning og beskrivelse

Adapteren består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 låsestang
- 1 selvspærrende låsegreb
- 1 fjedersplit
- 2 Tenias-fangkrogsholdere

Rammen er udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen.

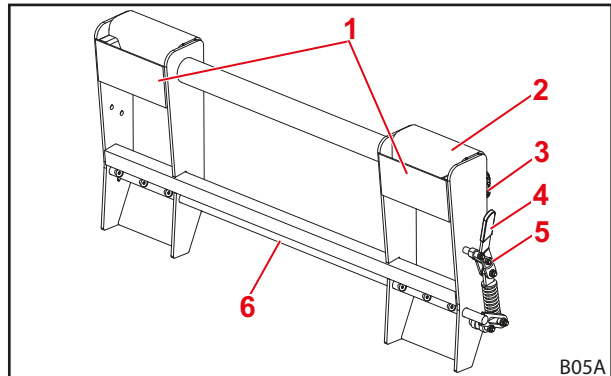


Fig. 92 Opbygning af Tenias-adapter

#### Forklaring

- 1 Tenias-fangkrogsholdere
- 2 Ramme
- 3 Holdekroge til skifteramme
- 4 Låsegreb
- 5 Fjedersplit
- 6 Låsestang

#### 3.13.2 Ibrugtagning

##### 3.13.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

Adapteren er et udskifteligt udstyr til traktorer og er driftsklar, når den er monteret på Euro-skifterammen, og redskabslåsen er lukket.

### 3.13.2.2 Montering af redskabet

Adapteren er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.
- Adapteren må kun til- og frakobles i liggende tilstand.

*Tilkobling af frontlæsser med adapter til Tenias-redskab:*

- ➔ Adapteren er monteret på frontlæsserens skifteramme.
  - ➔ Redskabet er placeret på en jævn og fast undergrund.
- (1) Fjern fjedersplitten, og træk låsegrebet bagud.
  - (2) Optag Tenias-redskabet centreret og i fangkrogene.
  - (3) Vip redskabet ind, indtil det ligger komplet op ad Tenias-adapterens anslag.
  - (4) Træk låsegrebet frem, og sørg for at sikre låsen med fjedersplitten.
- ✓ Frontlæsseren er koblet til Tenias-redskabet.

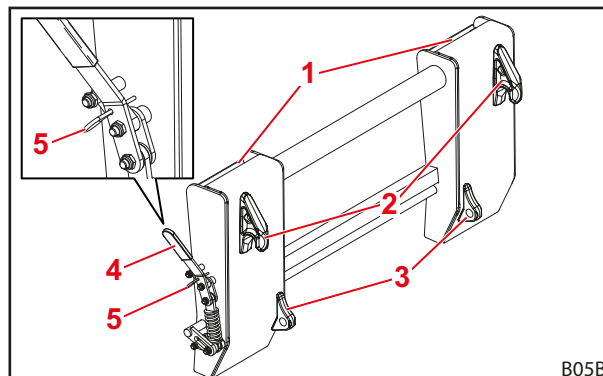


Fig. 93 Kobling af Tenias-adapter

#### Forklaring

- 1 Tenias-fangkrogsholdere
- 2 Holdekroge til skifteramme
- 3 Holdelasker til skifterammens bolte
- 4 Låsegreb
- 5 Fjedersplit

### 3.14 MX-redskabsadapter

#### 3.14.1 Opbygning og beskrivelse

Adapteren består af følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 mekanisk lås
- 1 udløser

Rammen er både udstyret med 2 holdekroge og 2 holdelasker til Euro-skifterammen og med holdere til et MX-redskab.

Adapteren er udstyret med en låsemekanisme, der udløser adapterens mekaniske lås, når skifterammen vippes ind. Låsemekanismen udløses vha. udløseren. Når adapteren frakobles, skifter udløseren automatisk til parkeringspositionen.

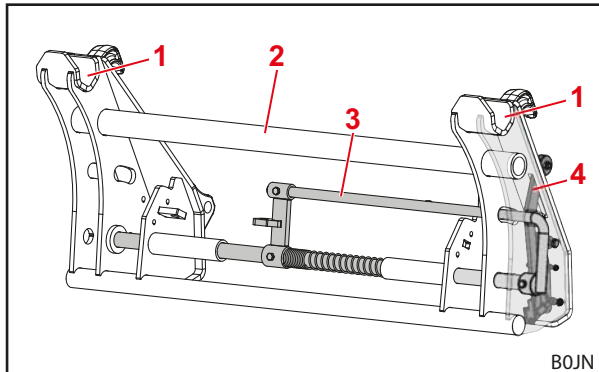


Fig. 94 Opbygning MX-redskabsadapter – set forfra

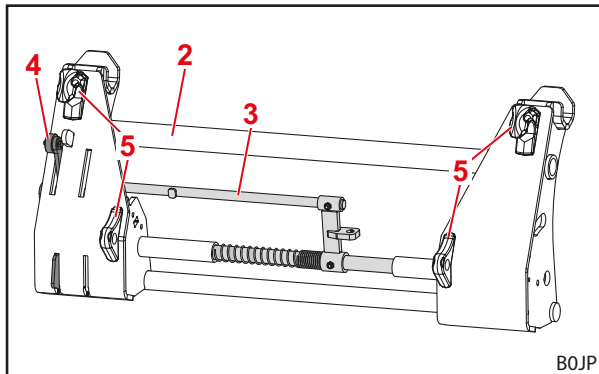


Fig. 95 Opbygning MX-redskabsadapter – set bagfra

#### Forklaring

- 1 Holdere til MX-redskab
- 2 Ramme
- 3 Mekanisk lås
- 4 Udløser (i parkeringsposition)
- 5 Holdere til Euro-skifteramme

#### 3.14.2 Ibrugtagning

##### 3.14.2.1 Første ibrugtagning

Den første ibrugtagning udføres af et autoriseret specialværksted. Dette foretager også monteringen af redskabet samt en funktionskontrol.

- Modtag instruktion fra det autoriserede specialværksted, og afklar eventuelle spørgsmål.
- Læs betjeningsvejledningen før den første brug.
- Kontrollér alle redskabets funktioner uden last.
- Kontrollér, om redskabet fungerer korrekt i alle driftstilstande.

I forbindelse med anvendelse på frontlæssere ProfiLine FS/FZ 36-20 til 43-34 og FS/FZ 8 til 80 skal adapteren ændres inden den første ibrugtagning.

- Vær opmærksom på monteringsvejledning A2270, som er vedlagt adapteren!

Adapteren er et udskifteligt udstyr til traktorer og er driftsklar, når den er monteret på Euro-skifterammen, og redskabslåsen er lukket.



### 3.14.2.2 Montering af redskabet

Adapteren er beregnet til at blive monteret på en Euro-skifteramme.

- Se i den forbindelse beskrivelsen og advarslerne for optagelse af redskaber og betjening af redskabslåsen i betjeningsvejledningen til frontlæsseren.
- Adapteren må kun til- og frakobles i liggende tilstand.

#### **⚠ FORSIGTIG**

#### **Fare for klemning som følge af fjederspænding!**

På redskabslåsens greb er der en fjederspænding, som lukker låsen, når grebet løftes. Ukorrekt brug medfører kvæstelser på hænder og fingre.

- ▶ Betjen altid grebet med én hånd, og tag fat midt på det.

*Tilkobling af frontlæsser til MX-redskab med adapter:*

- ➔ Adapteren er monteret på frontlæsserens skifteramme.
  - ➔ Redskabet er placeret på en jævn og fast undergrund.
- (1) Åbn redskabslåsen.
    - Løft grebet, og træk det ud.
    - Bevæg grebet nedad, indtil hagen går i hak på skifterammen.
  - (2) Anbring MX-redskabet i midten på holderne.
  - (3) Vip redskabet ind, indtil det hviler komplet mod adapterens anslag.



I den forbindelse må frontlæsseren maksimalt løftes 1,5 m.

- ✓ Redskabslåsen lukker automatisk.

*Kontrollér redskabslåsen:*

- Kontrollér, at mærkatens pilespidser ligger direkte ved bøsningen.

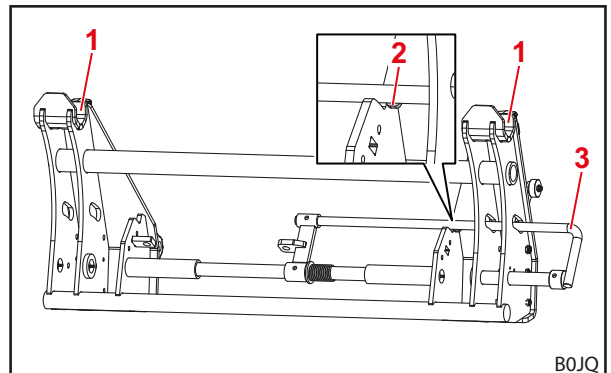


Fig. 96 Ophængsposition

#### **Forklaring**

- 1 Holdere til MX-redskab
- 2 Hage
- 3 Håndtag

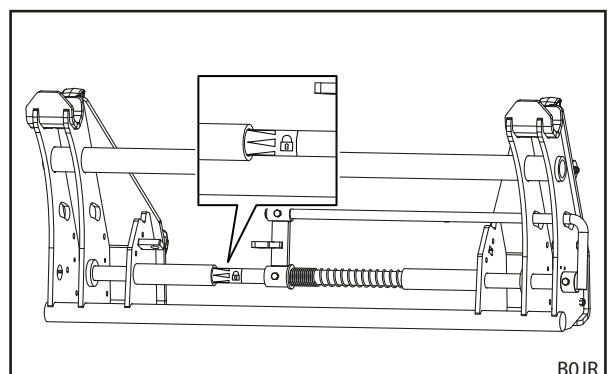


Fig. 97 Kontrol af redskabslåsen ved hjælp af mærkaten

- Kontrollér, at begge låseboltene griber ind i øjerne på redskabet.

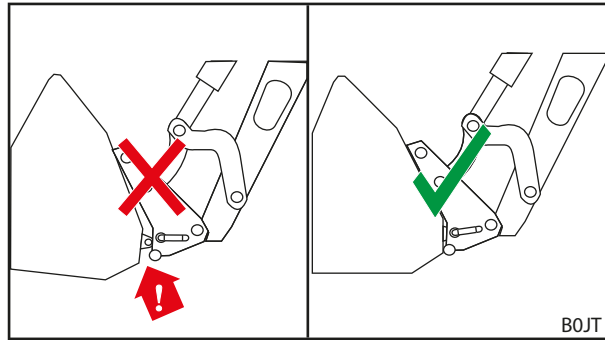


Fig. 98 Kontrol af låseboltene position

- Tryk redskabet mod jorden med spidsen.
- ✓ Hvis låsen er låst korrekt, forbliver redskabet på adapteren.
- ✓ Redskabslåsen er kontrolleret.
- ✓ Frontlæsseren er koblet til MX-redskabet.

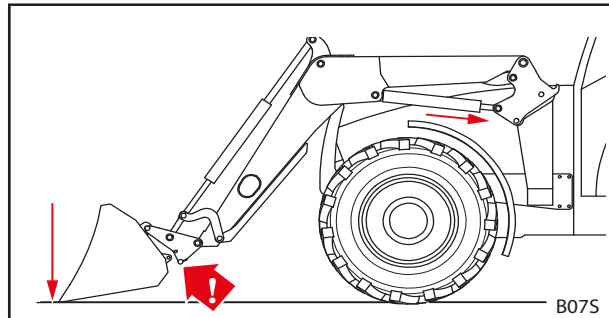


Fig. 99 Trykning af redskab mod jorden

### 3.14.3 Fralæggelse af redskab

- Se 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

Hvis det er muligt at sikre adapter/redskabs-enhedens stabilitet, kan adapteren aflægges sammen med redskabet og forblive på redskabet. Hvis det ikke er muligt at sikre adapter/redskabs-enhedens stabilitet, skal adapteren og redskabet demonteres og aflægges adskilt.

## 4 Fejlsøgning i tilfælde af fejl

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader som følge af manglende sikkerhed!

Ukorrekt udført fejlsøgnings- og reparationsarbejde påvirker redskabets sikkerhed.

- ▶ Lad kun et autoriseret specialværksted udføre nødvendigt reparationsarbejde.

Fejl på redskabet forårsages ofte af faktorer, der ikke skyldes en fejlfunktion på redskabet eller frontlæsseren.

Kontrollér først følgende i tilfælde af fejl:

- Er der nok olie i traktorens hydrauliktank?
- Bliver den rigtige type olie benyttet?  
Der må kun anvendes olie iht. betjeningsvejledningen til traktoren. Brug af forkert olie kan føre til skumdannelse og utætheder.
- Er hydraulikolien ren og fri for fugtighed?  
Udskift evt. olie og filter.  
Montér eventuelt et ekstra filter i hydrauliksystemet.
- Er slangerne og tilslutningerne korrekt monteret?  
Tilslutningerne skal være i indgreb.
- Er slangerne og tilslutningerne ubeskadigede, ikke klemt eller fordrejet?
- Er frontlæsserens cylindere gentagne gange blevet kørt til deres yderstillinger for at fjerne luft fra ledningerne og cylindrene?
- Er der taget hensyn til de lave udendørstemperaturer?  
Har olien allerede driftstemperatur?

Hvis disse punkter ikke løser problemet, hjælper følgende tabel med at lokalisere og afhjælpe fejlen.

**i** Forkert udførte reparationer kan medføre sikkerhedsrisici. Derfor må reparationsarbejde kun udføres af tilstrækkeligt kvalificerede fagfolk!  
STOLL anbefaler at lade et autoriseret specialværksted udføre reparationsarbejde.

Problem	Årsag	Fejlafhjælpning
Frontlæsseren og/eller redskabet arbejder i den forkerte retning i forhold til betjeningsgrebet.	Hydraulikkoblingerne er forkert tilsluttet.	Kontroller hydrauliktilslutningerne og korriger evt.
	Bowdenkablerne er forkert monteret.	Kontroller bowdenkablernes tilslutning og korriger evt.
	Betjeningsgrebet er placeret forkert.	Kontrollér monteringspositionen, og ændr evt. bowdenkablernes tilslutning.
Frontlæsseren, redskabet og redskabet med hydraulikfunktion, f.eks. gaffel med hydraulisk overfald, bevæger sig for langsomt eller slet ikke.	For lidt olie i hydrauliksystemet.	Kontroller oliestanden og fyld evt. olie på.
	Hydraulikkoblingerne er tilsluttet forkert.	Kontroller tilslutningerne.
	Traktorpumpen er slidt.	Kontrollér traktorpumpen, og udskift den evt.
	For lavt olieflow.	Kontroller traktorhydraulikken.
	Motoromdrejningstallet er for lavt.	Øg motoromdrejningstallet.
	Hydraulikvæsken er for kold.	Opvarm hydrauliksystemet til arbejdstemperatur.
	For meget materiale i redskabet.	Reducer lasten.
	Hydraulikkoblingen er defekt.	Kontroller koblingerne og udskift evt.
	Intern lækage i hydraulikcylinderen.	Kontrollér cylinderen. Reparér eller udskift cylinderen, hvis den er defekt.
	Trykbegrænsningsventilen er forkert indstillet.	Kontrollér indstillingen af trykbegrænsningsventilen.
	Intern lækage i styreblokken.	Kontrollér styreblokken, og udskift den evt.
Betjeningsgrebet er indstillet forkert.	Korriger betjeningsgrebets indstillinger.	
Ventilen til gafflen med hydraulisk overfald kobler ikke.	Kontrollér magneten og ventilen, og udskift dem evt.	

Problem	Årsag	Fejlafhjælpning
For lav løfte- og rivekraft.	For lavt olietryk.	Kontroller traktorhydraulikken.
	Intern lækage i hydraulikcylinderen.	Kontrollér cylinderen. Reparér eller udskift cylinderen, hvis den er defekt.
	For meget materiale i redskabet.	Reducer lasten.
	Primær eller sekundær trykbegrænsningsventil er indstillet forkert eller defekt.	Kontrollér trykbegrænsningsventilemes indstilling, og udskift dem evt.
	Intern lækage i styreblokken.	Kontrollér styreblokken, og udskift den evt.
Luft i hydraulikolien (kendes på skummende hydraulikvæske).	Hydraulikpumpen suger luft ind.	Kontroller ledningen mellem hydraulikpumpen og tanken for løse eller defekte tilslutninger.
	Hydraulikfilteret er tilsmudset.	Kontrollér hydraulikfilteret, og udskift det evt.
	Lav oliemængde i tanken.	Kontrollér oliemængden, fyld evt. op.
	Olietyper er blandet sammen.	Anvend kun anbefalede olier.
	Indføring af tilbageløbende olie.	Tilslutning til tilbageløbende olie iht. anvisningen.
Lækage på frontlæsserens hydraulikkoblinger hhv. 3. eller 4. styrekreds.	Utæthed på grund af indtrængning af snavs.	Kontroller koblingerne og udskift, hvis nødvendigt.  Hvis frontlæsseren eller 3. eller 4. styrekreds ikke bruges, skal hydraulikkoblingerne lukkes med beskyttelsehætterne, eller Hydro-Fix-låget skal lukkes.
	Slitage eller beskadigelser på koblingerne.	Udskift koblingerne.
Frontlæsseren, redskabet og redskabet med hydraulikfunktion blokerer under løfte- eller sænkebevægelsen.	Koblingen er ikke helt lukket.	Kontrollér hydraulikkoblingen.
	Koblingen er defekt.	Udskift defekte koblingshalvdele.
	Hydro-Fix, multikoblingsanordninger og redskabs-Fix er ikke lukket helt.	Kontrollér låsearmen for deformationer. Kontrollér, om koblingerne sidder fast, fastgør dem evt.
Frontlæsseren sænker sig ujævnt med materiale, der skal læsses.	Frontlæsseren sænkes for hurtigt.	Reducer hastigheden.
Ustabilt redskab ved FS-ilgang-frontlæssere (redskabet vipper bagud).	Tømning i ilgang uden tømning er aktiveret. Dette forårsager vakuum i hydrauliksystemet.	Tømning i ilgang bør kun aktiveres mens redskabet tømmes.  Øg motorens omdrejningstal for at transportere tilstrækkeligt med olie.
Redskabscylindere kører ud, men ikke ind igen.	Stempelpakningen i redskabscylinderen er defekt, således at stempel- og ringfladen er forbundet med hinanden.	Kontroller hver enkelt cylinder for tæthed, udskift en defekt cylinder, hvis nødvendigt.
	Efter aktivering af ilgang går sædeventilen ikke tilbage i udgangsstilling.	Afmonter sædeventilen og undersøg den for snavs.
	Olieflowet er for lavt.	Kontroller traktorhydraulikken.
	Dobbeltrykbegrænsningsventil til frontlæsserstyreblokken lukker ikke.	Rengør dobbeltrykbegrænsningsventilen, og udskift den evt.
Frontlæsseren løfter fra sænket position ved fyldning.	Oliemangel på frontlæsserarmscylindernes stempelstangsside.	Øg motoromdrejningstallet ved sænkning.
		Sænk uden flydestilling.
Frontlæsseren løfter fra sænket position ved fyldning, og ved efterfølgende tømning sænkes frontlæsseren meget hurtigt.	Oliemangel på frontlæsserarmscylindernes stempeltopside.	Efter den forudgående fejl skal kun funktionen <i>løft</i> aktiveres, indtil frontlæsseren løftes, og redskabet medføres parallelt.

## 5 Vedligeholdelse

### ADVARSEL

#### **Fare for alvorlige kvæstelser som følge af ukontrolleret sænkning af frontlæsseren!**

Under service- og reparationsarbejde kan en løftet frontlæsser sænke sig uventet og derved klemme og kvæste personer.

- ▶ Udfør kun vedligeholdelsesarbejde på en frontlæsser, der er sænket helt.

### ADVARSEL

#### **Fare for kvæstelser som følge af hydraulikolie under tryk!**

Hydraulikken kan stadig være under tryk, selvom traktoren er slukket eller frontlæsseren er afmonteret. I tilfælde af ukorrekt service kan olie under højt tryk sprøjte ud og derved kvæste omkringstående personer alvorligt.

- ▶ Gør hydraulikken trykløs, før koblinger åbnes, eller før hydraulikkomponenter afmonteres.
- ▶ Anvend altid egnede hjælpemidler, når der søges efter utætheder.
- ▶ Søg aldrig efter utætheder ved at føle med fingrene.

### FORSIGTIG

#### **Fare for forbrændinger som følge af varme maskindele!**

Hydraulikkomponenter samt andre af frontlæsserens og traktorens maskindele kan blive meget varme ved drift. Det kan medføre forbrændinger på huden ved vedligeholdelsesarbejde.

- ▶ Lad maskindele og komponenter køle af til under 55 °C før vedligeholdelsesarbejde.

Vedligeholdelse bidrager til at bevare redskabets funktionsevne og forebygger for tidlig slitage. I den forbindelse skelnes der mellem følgende foranstaltninger:

- rengøring og pleje
- service
- reparation.

## 5.1 Rengøring og pleje

### BEMÆRK

#### Mulige materielle skader som følge af inkompatible rengøringsmidler!

Inkompatible rengøringsmidler kan beskadige overfladerne og sikkerhedsanordningerne samt ødelægge tætningerne.

- ▶ Anvend kun rengøringsmidler, der er kompatible med udstyrets overflader og tætningernes materialer.
- 
- Rengør redskabet med vand og milde rengøringsmidler.
  - Smør efter med fedt på redskabets fedtsmurte overflader efter rengøringen.

### 5.1.1 Smøresteder

#### Bigballespyd

Antal smøresteder: 4

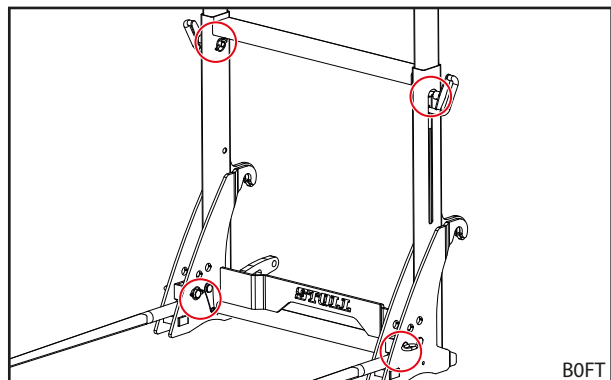


Fig. 100 Smøresteder på bigballespyd

#### Bigballespyd HS med tænder, der kan klappes

Antal smøresteder: 2

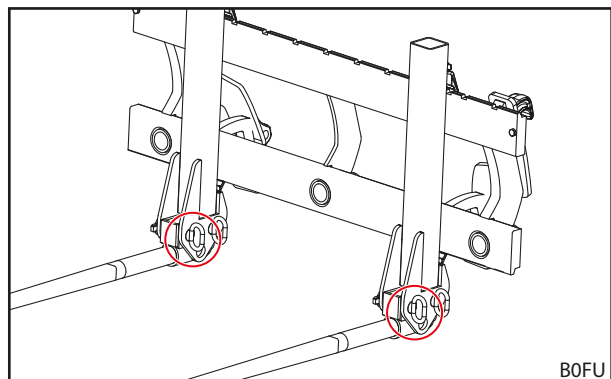


Fig. 101 Smøresteder på bigballespyd HS med tænder, der kan klappes

#### Tenias-adapter

Antal smøresteder: 5

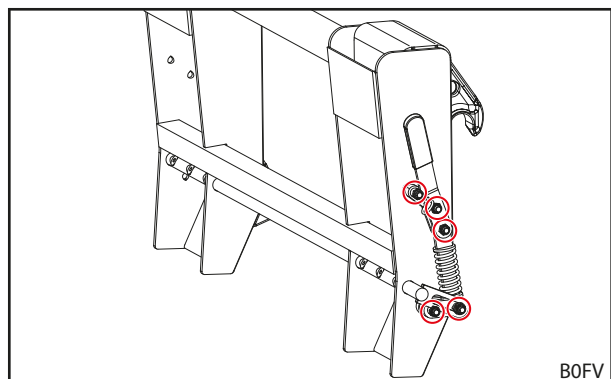


Fig. 102 Smøresteder på Tenias-adapter

### 5.1.2 Smøreskema

Smørested	Interval (driftstimer)	Smøremiddel
Lejesteder	10 h	Universalfedt DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller tilsvarende



Forkort smørintervallerne ved kraftig snavsbelastning.

## 5.2 Service

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader som følge af manglende service!

Undladt eller ukorrekt udført servicearbejde påvirker frontlæsserens sikkerhed.

- ▶ Lad kun autoriseret personale udføre service.
- ▶ Lad kun uddannet fagpersonale afhjælpe synlige mangler.
- ▶ Overhold andre dokumentationer, f.eks. til redskaber, med hensyn til yderligere servicearbejde.

For at sikre en korrekt driftstilstand for redskabet skal det definerede servicearbejde udføres af autoriseret fagpersonale med de foreskrevne intervaller.

- Få regelmæssigt udført servicearbejde iht. serviceintervallerne, der er beskrevet i det efterfølgende.

### 5.2.1 Serviceplan

De angivne vedligeholdelsesintervaller er vejledende.

- Tilpas intervallerne til anvendelsesbetingelserne.
- Kontakt det autoriserede specialværksted i tilfælde af spørgsmål.

Serviceposition	Handling	Interval (driftstimer)
Skrueforbindelser	Kontrollér, og spænd evt. efter	100 h
Lejesteder	Visuel kontrol	10 h
	Smøring (se 5.1.2 Smøreskema)	10 h

#### Lastkrog

Serviceposition	Handling	Interval (driftstimer)
Krog	Kontrollér for slitage (se 5.2.2 Vedligeholdelseshenvisninger lastkrog)	10 h

## 5.2.2 Vedligeholdelseshenvisninger lastkrog

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for alvorlige kvæstelser, hvis lasten river sig løs!

I forbindelse med kraftigt slid på lastkrogen er det muligt, at lasten river sig løs fra lastkrogen. Personer i nærheden kan i den forbindelse blive alvorligt kvæstede, og lasten kan blive beskadiget.

- ▶ Kontrollér lastkrogen for slid regelmæssigt.
- ▶ Der må kun anbringes last på en lastkrog, som ikke er slidt og er uden beskadigelser.
- ▶ Lad et autoriseret specialværksted udskifte slidte eller beskadigede lastkroge.

Vær i forbindelse med slidkontrollen af lastkrogen opmærksom på følgende:

- Slidtybden på det dybeste sted i bunden af krogen må ikke være på mere end 5 % af det nominelle mål for basishøjden.
- Udvidelsen af krogåbningen må ikke være på mere end 10 %.
- Der må ikke forekomme forvridninger på krogåbningen.
- Det skal kontrolleres, om krog sikringen fungerer korrekt.

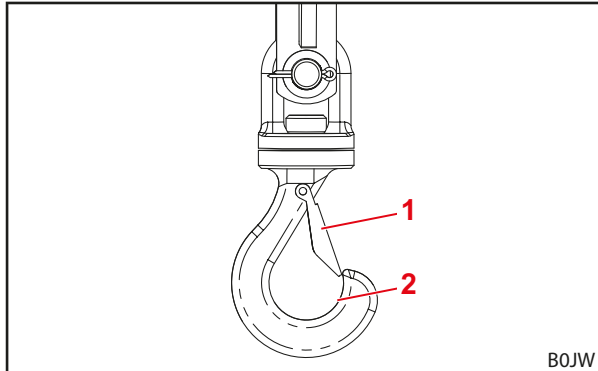


Fig. 103 Lastkrog

#### Forklaring

- 1 Krog sikring
- 2 Krogåbning

## 5.3 Reparation

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader som følge af ukorrekt udført reparationsarbejde!

Ukorrekt udført reparationsarbejde påvirker frontlæsserens sikkerhed og kan medføre alvorlige ulykker og kvæstelser.

- ▶ Lad kun et autoriseret specialværksted udføre reparationsarbejde.

Reparation omfatter udskiftning og reparation af komponenter. Dette er kun nødvendigt, hvis komponenter er beskadiget efter slitage eller som følge af ydre omstændigheder.

Følgende gælder for det autoriserede specialværksted:

- Udfør alt nødvendigt reparationsarbejde fagligt korrekt, iht. de gældende forskrifter og iht. de tekniske regler.
- Slidte eller beskadigede komponenter må aldrig kun repareres nødtørftigt.
- Til reparation må der kun anvendes originale eller godkendte reservedele (se 7.1 Reservedele).
- Udskift tætningerne.



## 6 Ud-af-brugtagning

### 6.1 Midlertidig ud-af-brugtagning

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for kvæstelser som følge af væltende redskab!**

Hvis redskabet ikke befinder sig i den påkrævede stilling, hvor det kan sættes sikkert ned, kan redskabet vælte. Derved kan personer blive kvæstet.

- ▶ Overhold også henvisningerne vedrørende fralæggelse af redskabet i det pågældende kapitel til redskabet.
- ▶ Kontrollér, om værktøjet befinder sig i en stabil stilling.

#### *Fralæggelse af redskaber:*

- (1) Sænk frontlæsseren ned i nærheden af jorden, og stil redskabet vandret på jorden eller på et sikkert opbevaringssted.



Sænk ikke frontlæsseren helt ned på jorden.

- (2) Sluk traktoren.
  - Træk håndbremsen.
  - Sluk motoren.
- (3) Åbn redskabslåsen (se betjeningsvejledningen til frontlæsseren).
- (4) Tænd traktoren.
- (5) Sænk redskabet ned på jorden.
- (6) Hægt skifterammen ud af redskabskroge.
  - Anvend funktionen *Tømning*, indtil den øverste tværstang ligger under redskabskroge.

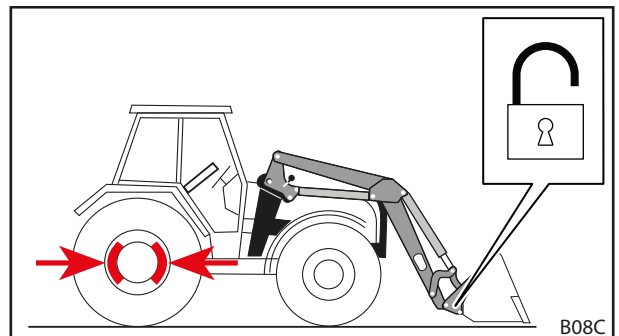


Fig. 104 Åbning af redskabslås

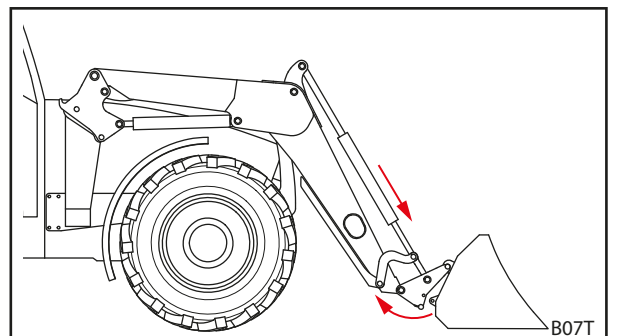


Fig. 105 Afhægtning af skifteramme

- (7) Kør traktoren langsomt væk ved at bakke.
- (8) Kontrollér, om redskabet står sikkert.
- (9) Afdæk evt. redskabet med en beskyttelsespresenning.
- ✓ Redskabet er fralagt.

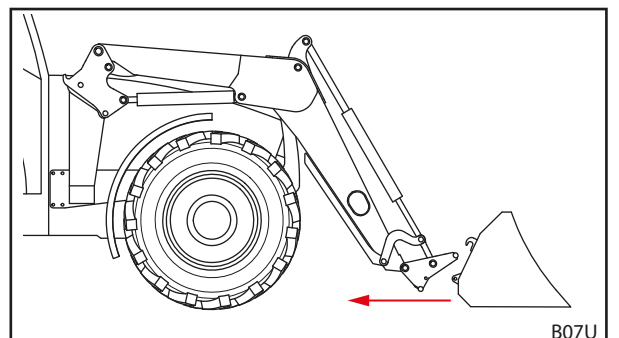


Fig. 106 Vækkørsel

## 6.2 Genbrugtagning

*Genbrugtagning af redskabet:*

- (1) Fjern en evt. beskyttelsespresenning fra redskabet.
- (2) Rengør evt. redskabet.
- (3) Få evt. udført service på redskabet (se 5.2.1 Serviceplan).
- (4) Udfør "Kontrol før hver ibrugtagning" (se kapitlet til det pågældende redskab).
- (5) Kontrollér alle redskabets funktioner.
  - ✓ Redskabet er igen driftsklart.

## 6.3 Endegyldig ud-af-brugtagning og bortskaffelse

### BEMÆRK

#### Skader på miljøet som følge af ukorrekt bortskaffelse!

Redskaberne består primært af komponenter af stål og hydrauliske komponenter, der bl.a. kan indeholde gummi og plast og skal bortskaffes separat. En ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet.

- ▶ Overhold de nationale og lokale forskrifter samt miljøbeskyttelsesbestemmelser i forbindelse med bortskaffelsen.
- ▶ Overdrag redskaberne til forhandleren eller en specialistvirksomhed med henblik på bortskaffelsen.

Der er ikke fastsat nogen begrænset brugstid for redskaberne. I tilfælde af en bortskaffelse skal redskaberne tages ud af brug og bortskaffes fagligt korrekt.

- Overhold ligeledes sikkerhedshenvisningerne vedrørende service og vedligeholdelse.

## 7 Reservedele og kundeservice

### 7.1 Reservedele

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for kvæstelser og materielle skader som følge af forkerte reservedele!

Anvendelse af ikke godkendte reservedele kan påvirke redskabernes sikkerhed og medfører ophør af typegodkendelsen.

- ▶ Anvend kun originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af STOLL.

Originale reservedele og passende tilbehør er anført i separate reservedelslister.

- Reservedelslisterne kan hentes på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Bestillingsinformationer for sikkerhedsmærkater

Sikringsgitter HS:

Best.-nr.	Benævnelse	Omfatter følgende mærkater
3671510	Mærkat "Transportramme"	1 stk. mærkat pos.-nr. 1

Bigbag-løfter:

Best.-nr.	Benævnelse	Omfatter følgende mærkater
3629340	Mærkat "Sikkerhed vinkel"	1 stk. mærkat pos.-nr. 1

Lastkrog:

Best.-nr.	Benævnelse	Omfatter følgende mærkater
3547030	Mærkat "Maks. 2000 kg"	1 stk. mærkat pos.-nr. 1

MX-redskabsadapter:

Best.-nr.	Benævnelse	Omfatter følgende mærkater
3431550	Mærkatark "Gul teknik"	1 stk. mærkat pos.-nr. 1

## 7.2 Kundeservice

Kontakt din forhandler, hvis du har yderligere spørgsmål om din frontlæsser.

## 8 Tekniske data

### 8.1 Mål og vægte

#### 8.1.1 Pallegaffler

##### 8.1.1.1 Pallegaffel HD

###### Pallegaffel HD (uden tandbøsninger)

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

###### Pallegaffel HD (med tandbøsninger)

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158

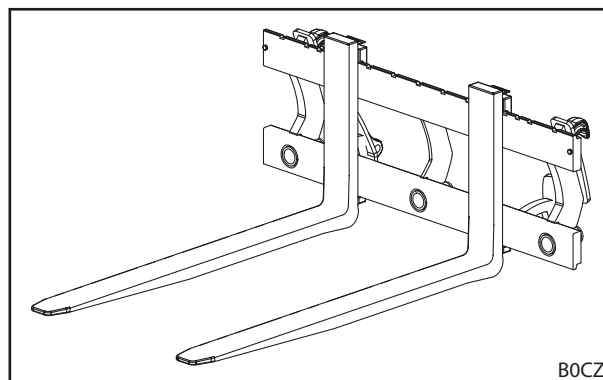


Fig. 107 Pallegaffel HD med tandbøsninger

###### Palletand

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

###### Pallegaffel HD 3,5 t (til frontlæssere FZ 100, 80.1, 60.1 og 60)

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3579550	1200	3500	322

**8.1.1.2 Pallegaffel HS 1500**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

**Palletand**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36

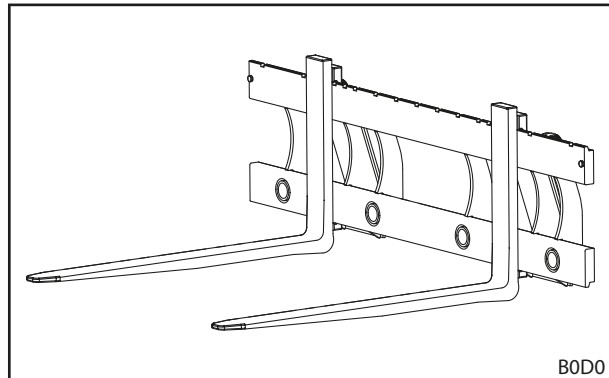


Fig. 108 Pallegaffel HS 1500

**8.1.1.3 Pallegaffel Global**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3567980	1000	1000	113

**Palletand**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3570700	1000	500	27

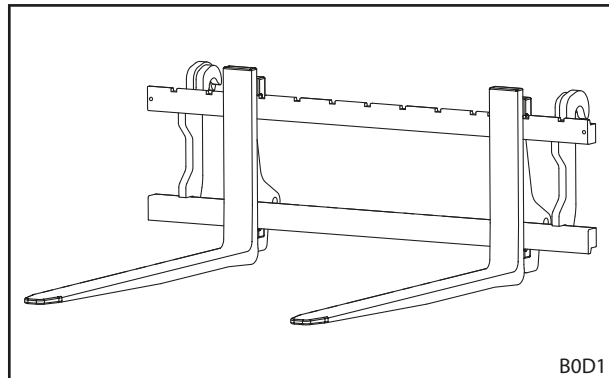


Fig. 109 Pallegaffel Global

**8.1.2 Ballerør**

Ident.nr.	Vægt [kg]
3405090	36

**8.1.3 Bigballespyd**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

**8.1.4 Bigballespyd HS**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (klapbare tænder)	2000	143

**Balletand HS**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (klapbar)	1000	23

### 8.1.5 Sikringsgitter HS

Ident.nr.	Vægt [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Balletransportmaskiner

#### Balletransportmaskine H

Ident.nr.	Gribeområde [mm]	Vangelængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3380410	820 - 1220 (i 5 cm-afstande)	1280	500	105

#### Balletransportmaskine bag

Ident.nr.	Gribeområde [mm]	Vangelængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3336750	940 - 1340 (i 5 cm-afstande)	1280	500	115

### 8.1.7 Ballespyd

#### 8.1.7.1 Ballespyd H

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Tand

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9

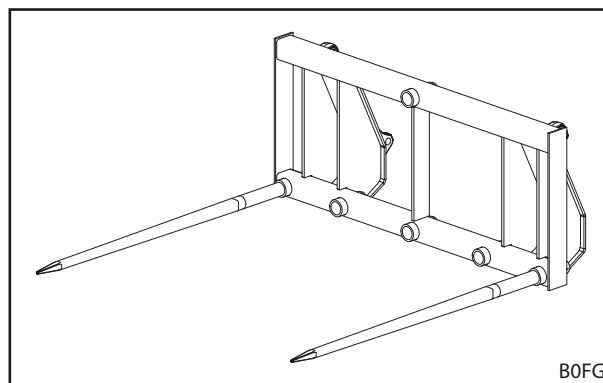


Fig. 110 Ballespyd H

#### 8.1.7.2 Ballespyd Global

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Tand

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

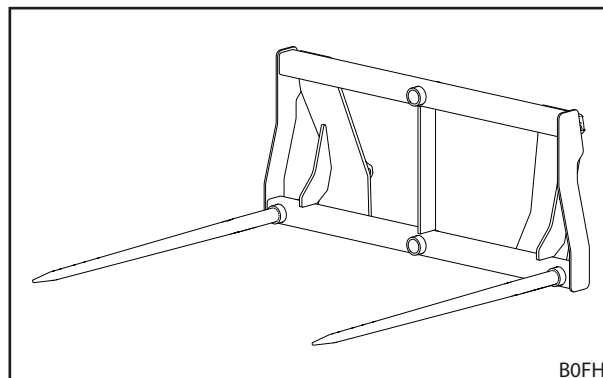


Fig. 111 Ballespyd Global

**8.1.7.3 Ballespyd Skid**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

**Tand**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

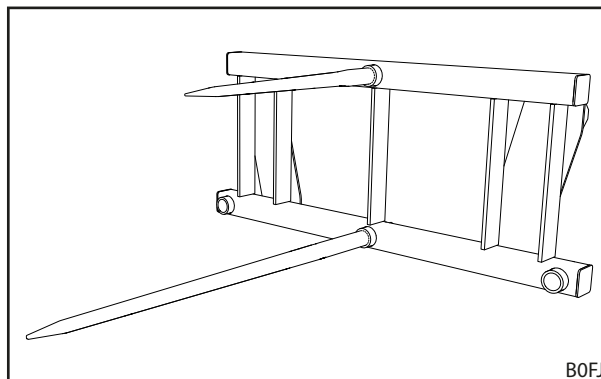


Fig. 112 Ballespyd Skid

**8.1.8 Møggreb**
**Møggreb**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Antal tænder	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

**Møggreb (til frontlæssere FZ 60/60.1/80.1/100)**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tandlængde [mm]	Antal tænder	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

**Sidetand**

Ident.nr.	Tandlængde [mm]	Vægt [kg]
3534780	500	4

**Læsningsgitter**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Vægt [kg]
3599680	2000	40

**8.1.9 Tømmerklo H**

Ident.nr.	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
1317750	1000	150

**8.1.10 Bigbag-løfter**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Løftehøjde over redskabsdrejepunkt [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

**8.1.11 Bag-lift H**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Løftehøjde over redskabsdrejepunkt [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
2357100	1380	500	1000	180

**8.1.12 Lastkrog**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
2309670	840	2000	16

**8.1.13 Tenias-adapter**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3664360	1420	1000	70

**8.1.14 MX-redskabsadapter**

Ident.nr.	Bredde [mm]	Tilladt nyttelast [kg]	Vægt [kg]
3733790	1188	4200	78

**8.2 Støjemission**

Emissionslydtrykniveauet er mindre end 70 dB(A) (afhængigt af traktoren).

## 8.3 Tilspændingsmomenter for skruer

Tilspændingsmomenter for skruer						
Gevind	Styrkeklasse					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Hold gevindene rene! De angivne tilspændingsmomenter gælder for rene, tørre og fedtfri skruer og gevind.



## 9 Overensstemmelseserklæring

(iht. EF-direktiv 2006/42/EF, bilag II 1. A.)

Producenten  
Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Tyskland

erklærer hermed, at maskinen i leveret tilstand overholder de direktiver og harmoniserede standarder, der er anført nedenfor, og at den markedsføres:

Betegnelse:	Redskab
Type:	<p>Pallegaffel HD, ident.numre 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550</p> <p>Pallegaffel HS 1500, ident.numre 3430830, 3434900</p> <p>Pallegaffel Global, ident.nummer 3567980</p> <p>Bigballespyd, ident.nummer 3611920</p> <p>Bigballespyd HS, ident.numre 3684190, 3684200</p> <p>Balletransportmaskine bag, ident.nummer 3336750</p> <p>Balletransportmaskine H, ident.nummer 3380410</p> <p>Ballespyd H, ident.numre 3378240, 3411860, 3484720</p> <p>Ballespyd Global, ident.numre 3550600, 3608420, 3611810</p> <p>Ballespyd Skid, ident.nummer 3718550</p> <p>Bigbag-løfter, ident.nummer 3602900</p> <p>Bag-lift H, ident.nummer 2357100</p> <p>Møggreb, ident.numre 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460</p> <p>Tømmerklo H, ident.nummer 1317750</p> <p>Lastkrog, ident.nummer 2309670</p> <p>Tenias-adapter, ident.nummer 3664360</p> <p>MX-redskabsadapter, ident.nummer 3733790</p>
Maskinnummer:	5400000 til 5999999
Med anvendelsesbeskrivelsen/ funktion:	<p>Redskabet er som monteringsudstyr et "udskifteligt udstyr" i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF. Redskabet monteres på frontlæssere på land- og skovbrugstraktorer via en skifteramme og anvendes til processer og arbejde, der er nødvendigt i forbindelse med land- og skovbrug. Yderligere oplysninger vedrørende bestemmelsesmæssig anvendelse med anvendelsesbetingelserne, beskrivelsen, funktionen og de yderligere tekniske data angående redskabet findes i betjeningsvejledningen.</p>

Maskinen overholder alle gældende og relevante bestemmelser i

- Rådets direktiv 2006/42/EF om maskiner
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Det tekniske dokumentation iht. bilag VII A i direktiv 2006/42/EF blev udarbejdet af lederen af Engineering Centeret som ansvarshavende hos Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

I forbindelse med konstruktion og fremstilling af redskabet blev der anvendt følgende harmoniserede standarder, der er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende:

<b>Harmoniserede standarder</b>	<b>Dato</b>	<b>Standardens titel</b>
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Landbrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
DIN EN 12525	2011-02	Landbrugsmaskiner – Frontlæssere – Sikkerhed
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Risikovurdering og risikonedsettelse
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsikkerhed – Sikkerhedsafstande til forebyggelse af fareområder, som kan nås med hænder, arme, ben og fødder
EN ISO 14982	2009-12	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Prøvningsmetoder og godkendelseskriterier

Lengede, 01.12.2022



Marc Bockelmann  
Direktør



Ulrich Flötzinger  
Leder Engineering Center

## Index

<b>A</b>		<b>L</b>	
Anvendelsesgrænser .....	13	Lastkrog .....	12, 21, 62, 82
<b>B</b>		<b>M</b>	
Bag-lift H .....	60, 82	Mekaniske farer .....	14
Bag-liften H .....	12	MX-redskabsadapter .....	13, 21, 67, 82
Ballerør .....	11, 24, 29, 79	Møggreb .....	12, 49, 81
Ballespyd Global .....	12, 46	<b>P</b>	
Ballespyd H .....	12, 46	Pallegaffel Global .....	11, 24, 79
Balletransportmaskine bag .....	12, 41, 80	Pallegaffel HD .....	11, 24, 78
Balletransportmaskine H .....	12, 41, 80	Pallegaffel HS 1500 .....	11, 24, 79
Beskyttelses- og sikkerhedsanordninger .....	19	<b>R</b>	
Bigbag-løfter .....	12, 20, 56, 81	Reaktion i nødstilfælde .....	23
Bigballespyd .....	11, 30, 73, 79	Rengøring .....	73
Bigballespyd HS .....	11, 34, 73	Reparation .....	75
Bortskaffelse .....	77	Reservedele .....	77
<b>D</b>		<b>S</b>	
Dokumentationsoversigt .....	6	Sikkerhedsmærkater .....	20
<b>E</b>		Sikkerheds- og advarselshenvisninger ..	10
EF-overensstemmelse .....	10	Sikringsgitter HS ..	12, 20, 24, 34, 39, 80
Elektriske farer .....	15	Smøreskema .....	74
<b>F</b>		<b>T</b>	
Fareområder .....	19	Tenias-adapter .....	12, 65, 73, 82
Farer som følge af emissioner .....	15	Tilspændingsmomenter for skruer .....	83
Farer ved anvendelse af frontlæsseren ..	17	Typeskilt .....	7
Farer ved emballering og transport .....	15	Tømmerklo H .....	12, 53, 81
Farer ved læssecarbejde .....	16	<b>V</b>	
Farer ved montering til ibrugtagning .....	15	Vedligeholdelse .....	72
Farer ved optagelse og fralæggelse af redskaber .....	16	Vedligeholdelsesintervaller .....	74
Farer ved vedligeholdelse .....	18		
Fejl .....	70		
Fralæggelse af redskaber .....	76		
Første ibrugtagning 25, 31, 35, 42, 47, 50, .....	53, 57, 60, 63, 65, 67		
<b>G</b>			
Genibrugtagning .....	77		
<b>H</b>			
Hydrauliske farer .....	13, 18		
<b>K</b>			
Kontrol før hver ibrugtagning .....	26, 31		

Forhandlerens adresse

Klæb serienummeret fast, eller notér det her



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL på internettet:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)